レンタル亭主編
俺の嫁はあいつの妻
2
ORENO YOMEHA AITSUNO TSUMA
本宮ひろ志

MY BRIDE IS HIS WIFE

By Motomiya Hiroshi

俺の嫁はあいつの妻

レンタル亭主編

Volume 2: Rental Husband

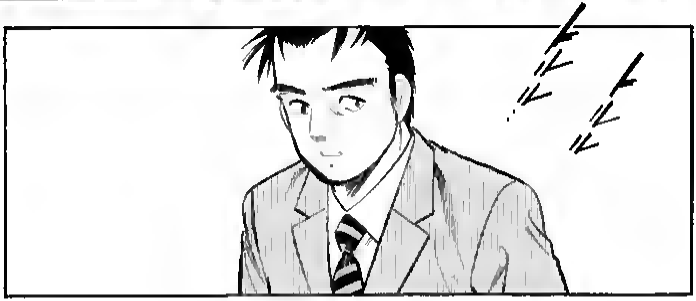
C O N T E N T S 2

CHAPTER 11: THE HUSBAND'S TRUE FEELINGS, PART 1
CHAPTER 12: THE HUSBAND'S TRUE FEELINGS, PART 2
CHAPTER 13: AS A WIFE
CHAPTER 14: A SINCERE PERSON
CHAPTER 15: THE MISFORTUNES OF OTHERS TASTES LIKE HONEY
CHAPTER 16: LIKE A STORM
CHAPTER 17: REVERBERATION
CHAPTER 18: LACK OF STIMULATION
CHAPTER 19: LIPS
CHAPTER 20: LIFE AND DEATH
FINAL CHAPTER: A HAPPY FAREWELL

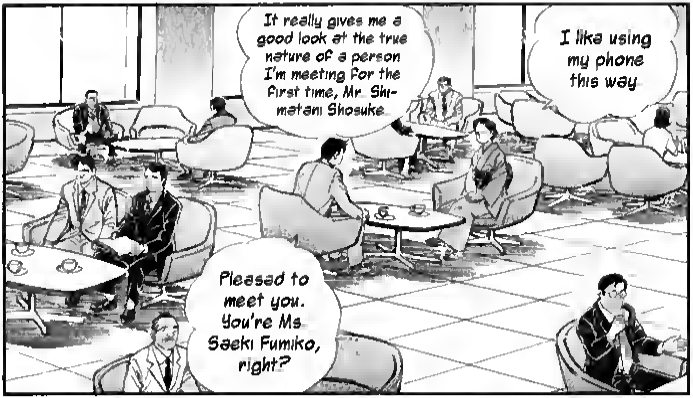
撮影◎石川耕 | 撮影協力◎ete

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

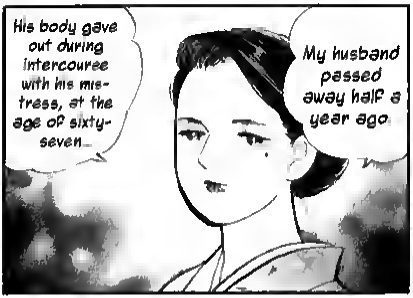
CHAPTER 11: THE HUSBAND'S TRUE FEELINGS, PART 1



Hello?
BEHIND YOU.


It really gives me a good look at the true nature of a person I'm meeting for the first time, Mr. Shimatani Shosuke.
I like using my phone this way.
Pleased to meet you. You're Ms. Saeki Fumiko, right?

I might just give up if you aren't able to help me.
Oh...
You're the fifth one now. The other four have failed to live up to my expectations.


His body gave out during intercouree with his mistress, at the age of sixty-seven...
My husband passed away half a year ago.

U...Uhh, I...I'd like to know..

I didn't even see his mistress at the funeral...
My lawyers took care of everything after he passed away.
Don't worry. I already knew about his mistress.
I don't know what to say.
He built a fortune by himself, but he was impossible to tie down!
So...
I want you to become my husband.
If you were to hire me,
what would you want me to do?
but my husband's been appearing in my dreams.
I don't know why,
Huh...?

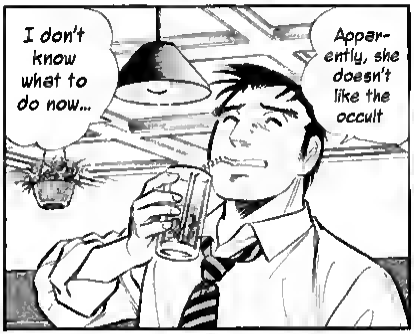
and covers his eyes in shame.. It doesn't scare me, really...
He stands there completely still, sits down like he has something to say, stares straight at me.

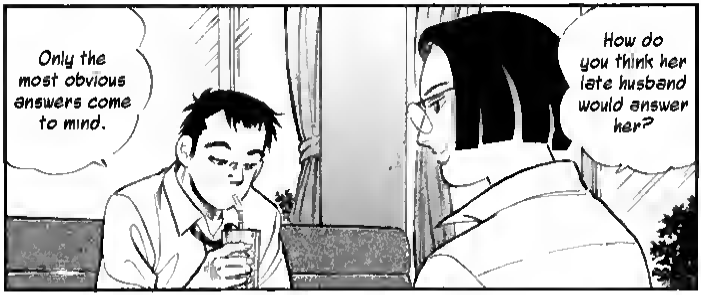
to become your late husband, and answer your questions?
S... So you want me

And that just bothers me...
It's just that when I talk to him, he doesn't say anything back.

Exactly.

SIGN GINTA FAMILY RESTAURANT



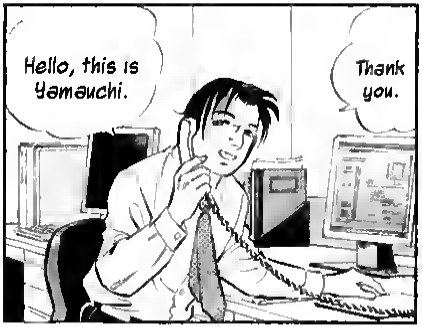


I kind of doubt your client would appreciate that
That's a bit of a cruel answer, don't you think?
"but a man can like roast beef and still like eel"...
Like, "I care about you and our family,
You need to call a private investigator and look into her husband.
And you have to see his mistress, too..
but this request is just too much for me...
You young men these days never try to push yourselves. That really pisses me off...
I can help women do shopping and change their light bulbs,
This is an important starting investment! You need to do anything it takes to make it to the top of your field!
Are you even listening to me!?
I can't have so many expenses for a two thousand yen an hour job.

SIGN: SHUEI BANK

Yeah. He's been really glum these days...
Hey, does Mr. Yamauchi seem quieter to you?
CONSERVE POWER! KEEP AIR CONDITIONING TO 28 C

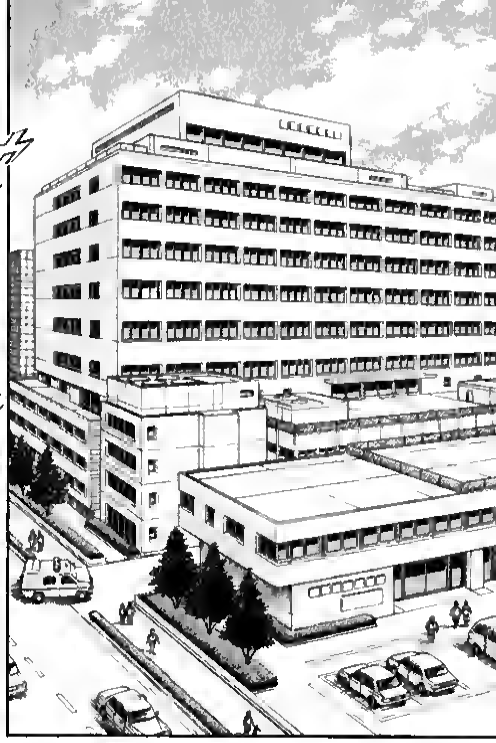
And here I thought he was on the elite track...
I guess getting sick can ruin a white-collar worker's career


Hello, this is Yamauchi.
Thank you.

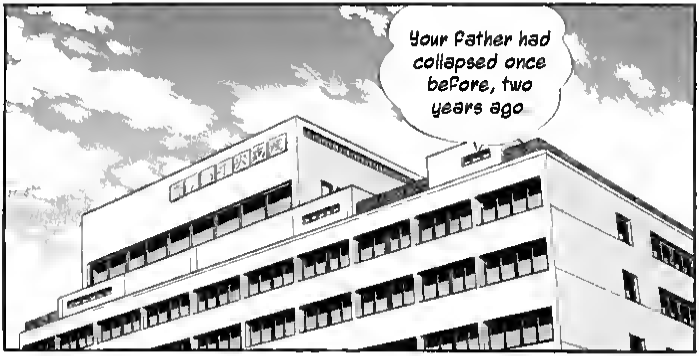
You have a call on line 3!
Mr. Yamauchi!

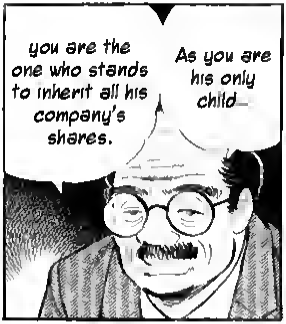
I'll be right there
I understand

Huh?

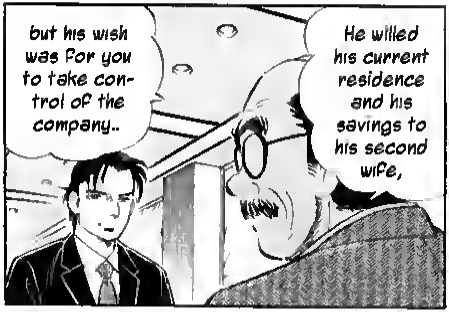


It's cerebral apoplexy.
He's lost quite a lot of blood...
They don't think he's waking up ever again..
I will be managing all of your father's personal affairs.
I'm Miyabe, his attorney


Your father had collapsed once before, two years ago


As you are his only child...
you are the one who stands to inherit all his company's shares.

He took that chance to draw up a will,
and I have that will on file.


He willed his current residence and his savings to his second wife,
but his wish was for you to take control of the company..

.....

Please excuse me.
I don't intend to inherit anything from my father.
I'm afraid I can't think about these things just now. Besides,
Pardon me...
This is your late mother's medical certificate.
Here...
And it seems the cause of said depression was an affair of her own
Your mother was diagnosed with rather severe depression

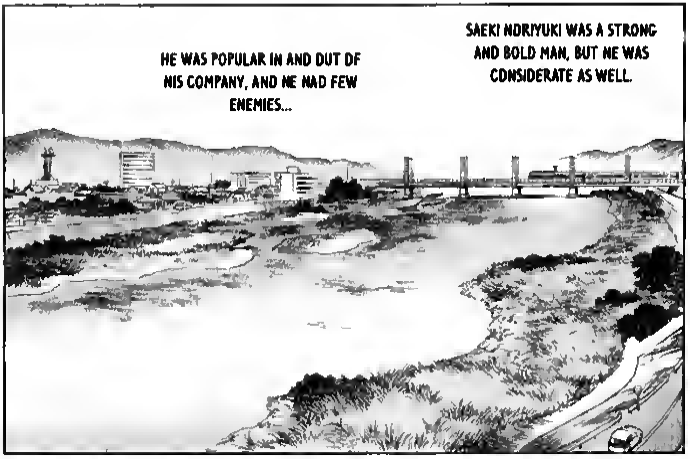
It seems that your father left when he learned of this.
This affair was with a university student who was the private tutor of your sister Ayako
But your father had a great deal to do with what happened to your mother. And he harbored deep regret for years after her passing.
I know it might be a little late to tell you this now...
That...
has nothing to do with me.

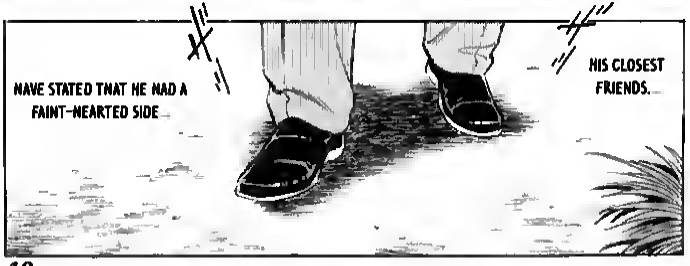
I think your father sincerely wanted
For his son to watch over the company he built from the ground up
But you're an adult now.
I'm sorry You're exactly right

HIS WIFE, TWELVE YEARS YDUNGER,
SAEKI FUMIKD, WAS INDIS-PENSABLE TO MELLOW'S DEVELOPMENT IN THE DESIGN DEPARTMENT.
AN APPAREL MANUFACTURER THAT BECAME THIRD BIGGEST IN THE INDUSTRY, AND WAS LISTED DN THE STOCK EXCHANGE.
SAEKI NDRIYUKI, FDUNDER DF MELLOW, INC.
Become her late husband and answer her questions .
I never thought I would see jobs like these.. But still...
We get plenty of varied orders, but this sure is a first.
Ohhhh, you're looking into her ghost husband, are you?
and only shares a bed with his wife...
I have yet to meet a man... who acquires fame and fortune

For nothing, you know...
Sure am. I haven't run a club in Ginza for Forty years..

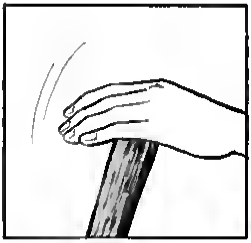
Are you sure about that, Boss.?

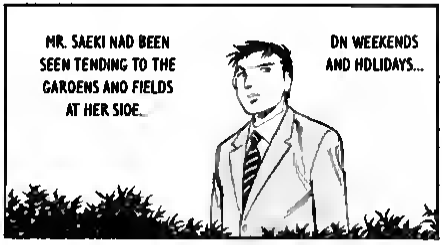

HE WAS POPULAR IN AND OUT OF HIS COMPANY, AND HE HAD FEW ENEMIES...
SAEKI NORIYUKI WAS A STRONG AND BOLD MAN, BUT HE WAS CONSIDERATE AS WELL.


HAVE STATED THAT HE HAD A FAINT-HEARTED SIDE...
HIS CLOSEST FRIENDS.

HIS MISTRESS WAS HOOA TOMOKO
SNE RESIDES IH A HOUSE BOUGHT FOR HER BY MR. SAEKI, IN THE TOKYO SUBURB OF CHUO-RINKAN.
BUT IT HAS AN AMAZING ANO WELL-CARED-FOR EHGLISH GARDEN...
THE 130-TSUBO PROPERTY HAS A RATHER MOOEST HOUSE

WNERE SNE GROWS EGGPLANTS, ONIONS, CUCUMBERS, AND TOMATOES.
AND A KITCNEN GARDEN IN A SUNNY SPOT,




MR. SAEKI NAD BEEN SEEN TENDING TO THE GARDENS AND FIELDS AT HER SIDE.
DN WEEKENDS AND HDLIDAYS...

HUH?
HIS MISTRESS IS OLDER THAN HIS WIFE!?

俺の嫁はあいつの妻

ORENO YOMEHA AITSUNO TSUMA

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

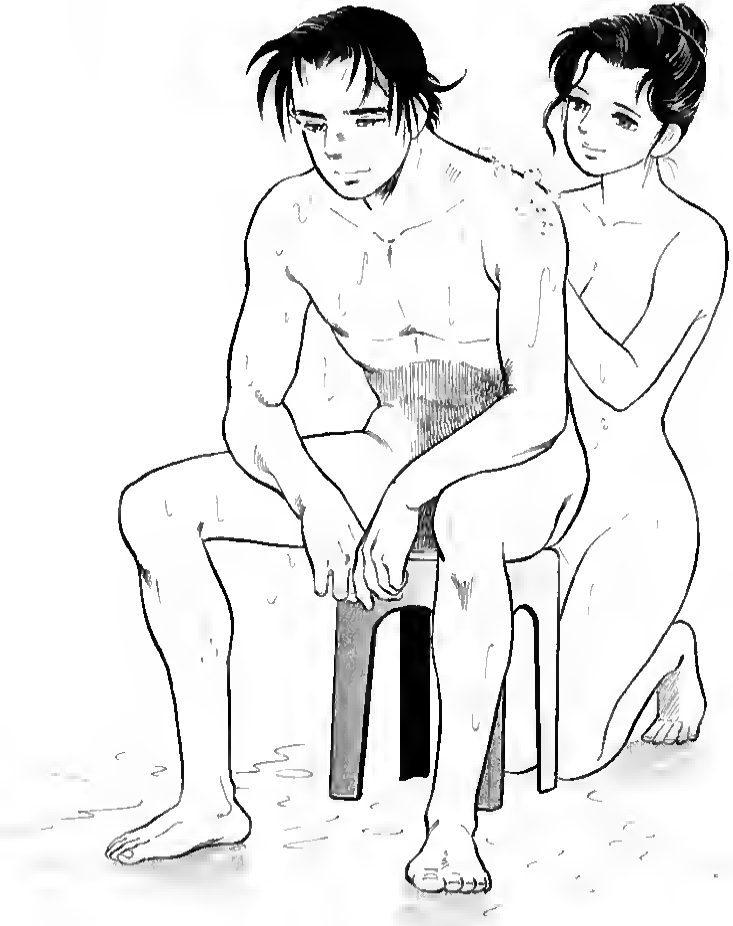
Chapter 11
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright

CHAPTER 12: THE HUSBAND'S TRUE FEELINGS, PART 2



This is a very beautiful garden.

You mean the garden?
Settled down..

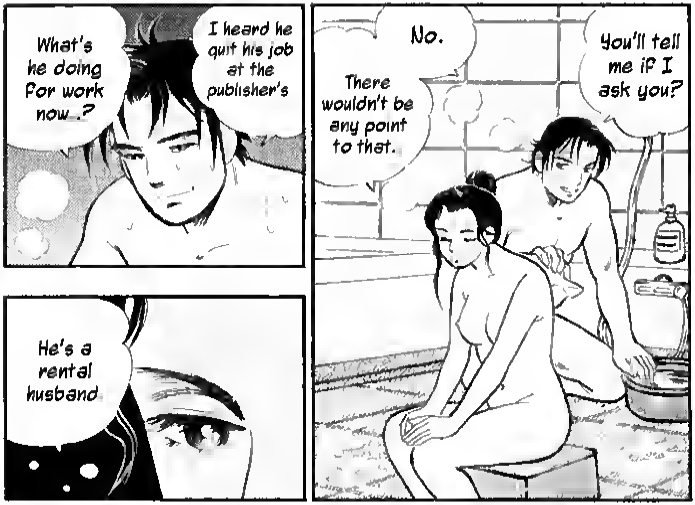
That's how long it took for us to achieve harmony...
Yes.

It is.
The two of us worked at it little by little. It took thirty years before we could make it settle down.

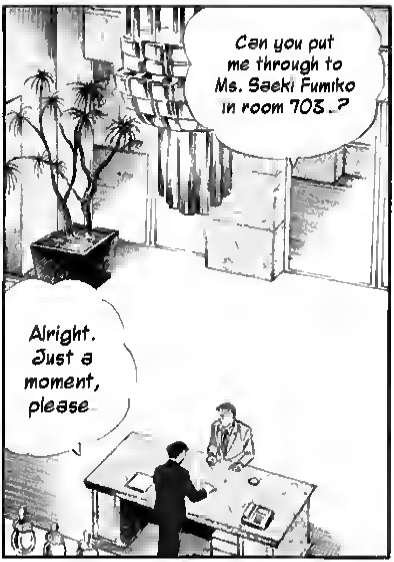
I could never tire of it, no matter how much time passes
But now it could last a hundred or two years, if it's looked after.

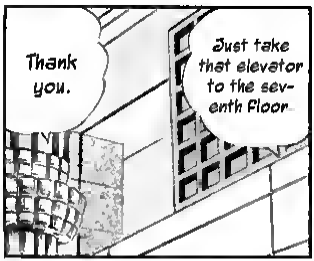
that I am ready to move, and I will vacate this house by next week...
Please tell Ms. Saeki

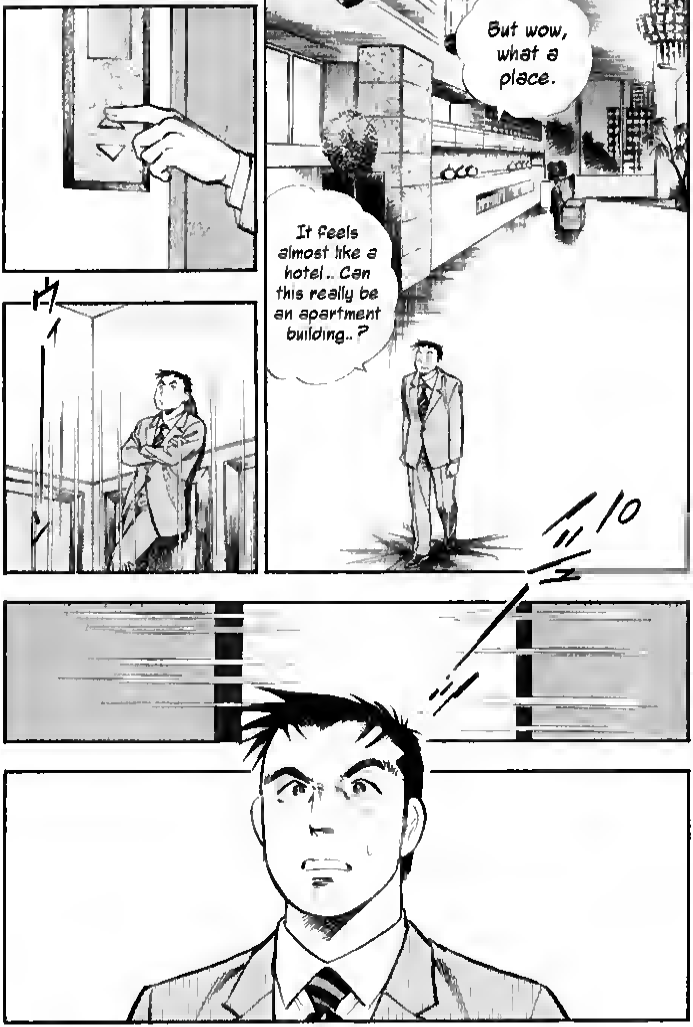
Do you mind...
Is it about sex...?
Sure.
If I ask you about Shosuke?
Huh...? You mean...


What's he doing for work now..?
I heard he quit his job at the publisher's
No.
There wouldn't be any point to that.
You'll tell me if I ask you?
He's a rental husband
He says his job is to act like an ideal husband, minus the sex
He's paid two thousand yen an hour
What..?
Kinda fun, actually. I might have to give it a try.
T-That sounds

Yes, I understand
Ms Saeki, there's a Mr Shimatani here to see you...


Can you put me through to Ms. Saeki Fumiko in room 703..?
Alright. Just a moment, please

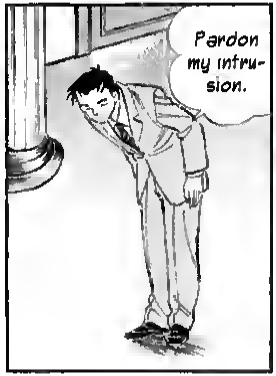

Thank you.
Just take that elevator to the seventh floor


But wow, what a place.
It feels almost like a hotel.. Can this really be an apartment building..?

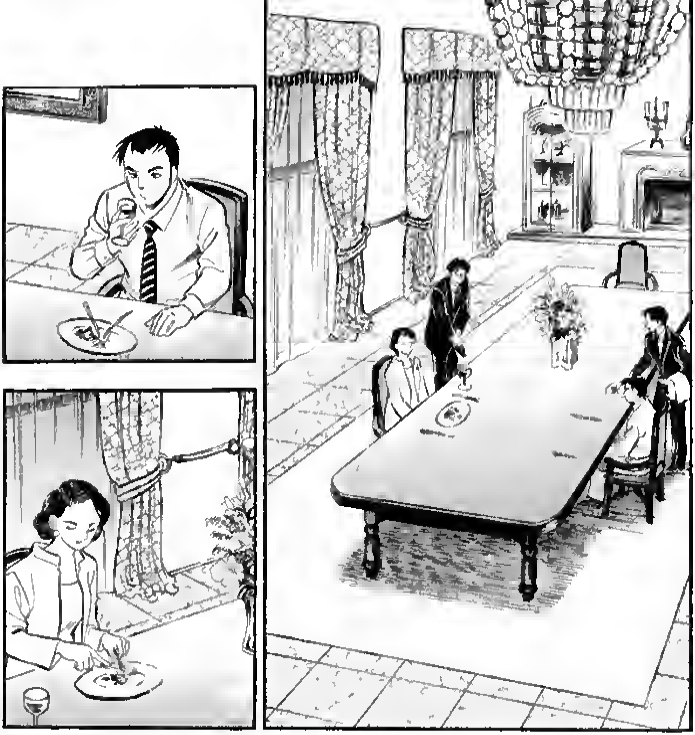
I guess this room has a personal elevator.
The elevator leads straight into her room.

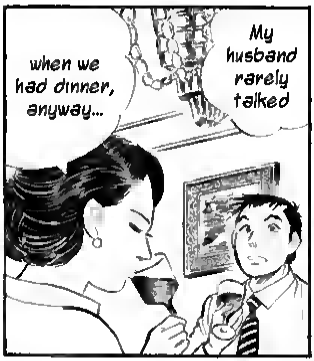
Oh, I mean...
Yes, ma'am.

I'm renting you, remember.. That makes you my husband
That's no way to greet me.


Pardon my intrusion.

Welcome home.

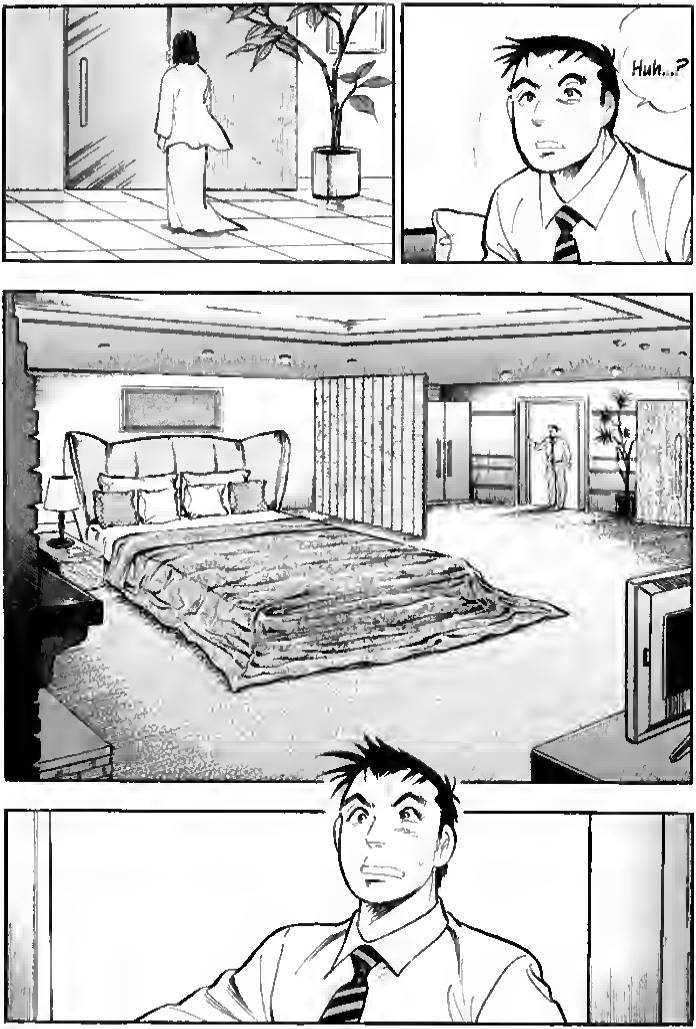



My husband rarely talked
when we had dinner, anyway...

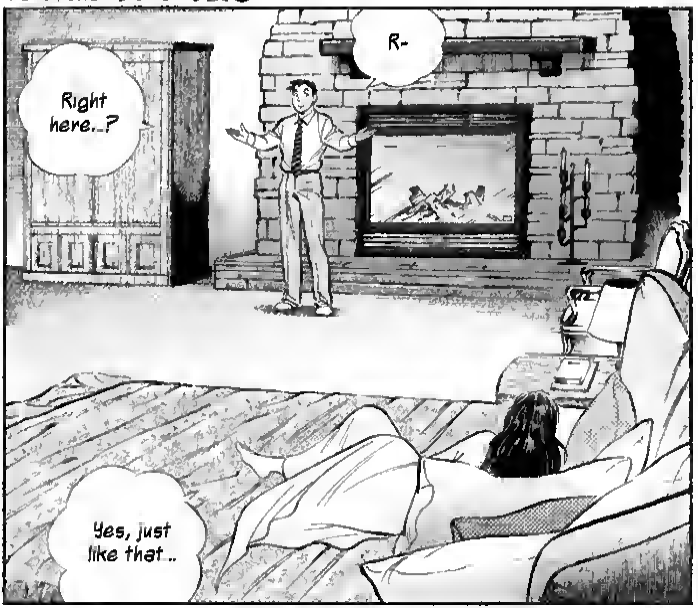
It's alright.
Pay me no mind..

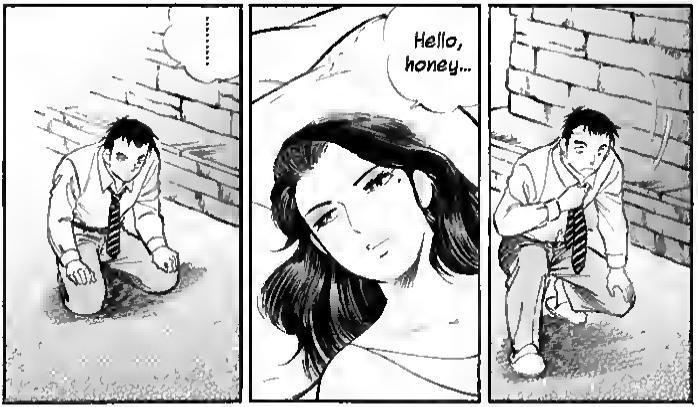
U...
Ummm...

Ah... I mean, I understand, Fumiko...
Y...Yes, ma'am.
but don't worry! I won't ask you to join me in bed.
Also, I've rented you from evening until morning,
THAT'S JUST STUPID! GYAHA-HAHA!
GYAAAAAAA-HAHAAAAAH! C'MON, BRO!
I'm going to the bedroom now.
TV programs these days are just painful to watch.


Huh...?

That's where my late husband
always appears...
Huh...?
Sit right there
by the fireplace...


R-
Right here..?
Yes, just like that..

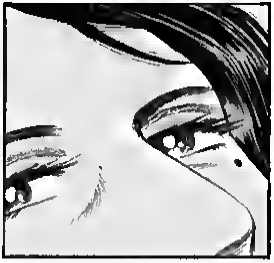

.....
Hello, honey...

Will you answer me today?
.....

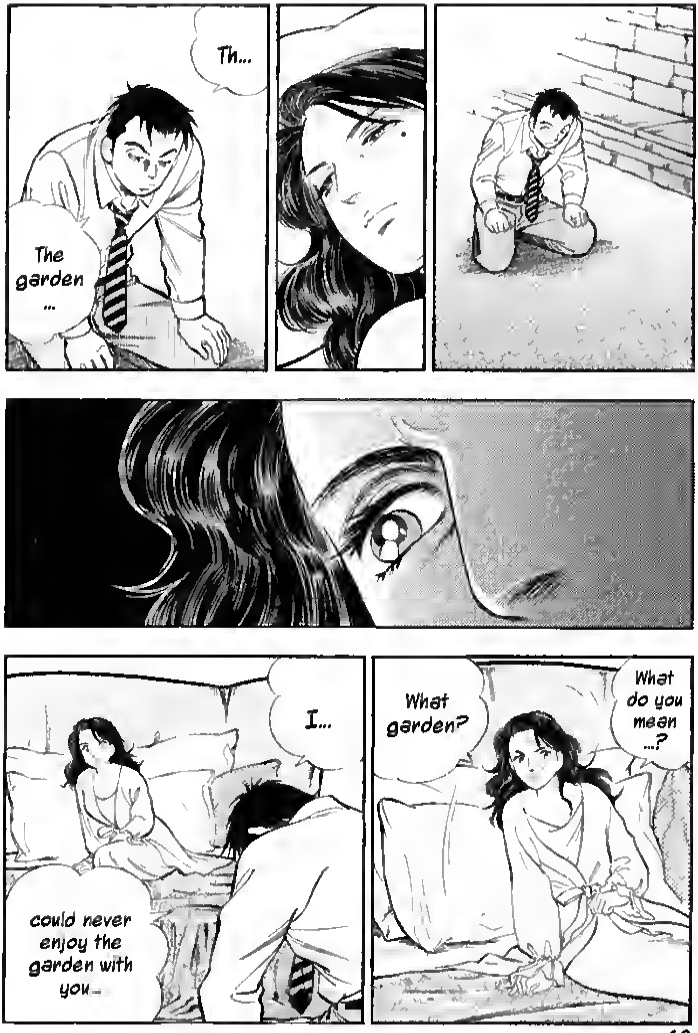
.....

truly mean to you? I want to hear how you truly feel
What did our 32 years of marriage ..

My success in business would've been impossible without you...
They were FulFilling .



but I like sushi, too
I like roast beef..
Then why did you have an affair?
Sorry...
would never make those kinds of jokes
My husband..
What were you trying to tell me...?
Tell it to me clearly.. You even appeared in my dreams


Th...
The garden ...
I...
could never enjoy the garden with you...
What garden?
What do you mean ...?

And to Noda Tomoko, it's proof that I lived...
The garden was my one source of repose...
Don't take that garden away from Tomoko...
Please...

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 12
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

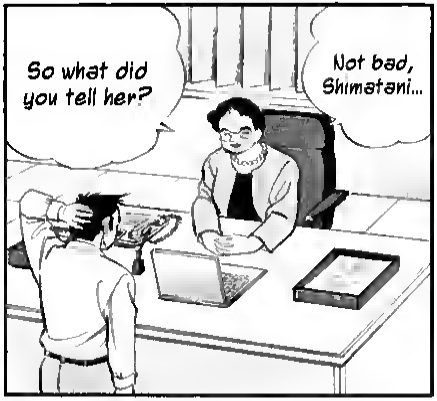
Proofreading by Wright

CHAPTER 13: AS A WIFE

What?

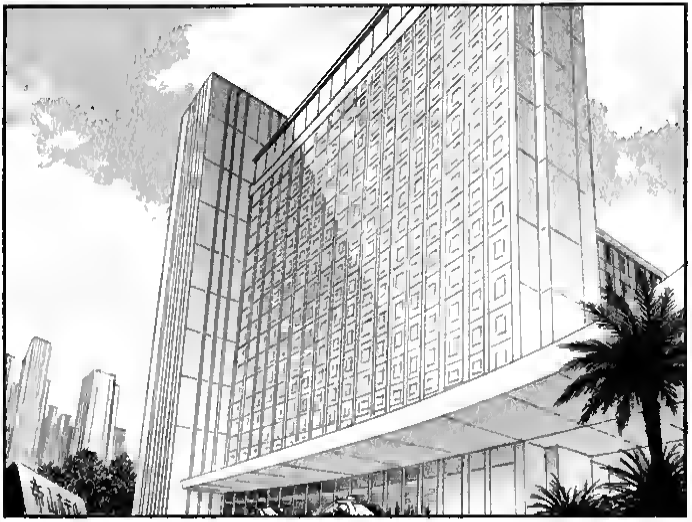
Yes.
Are you sure?

she hasn't dreamt of her late husband at all.
Ever since your visit...

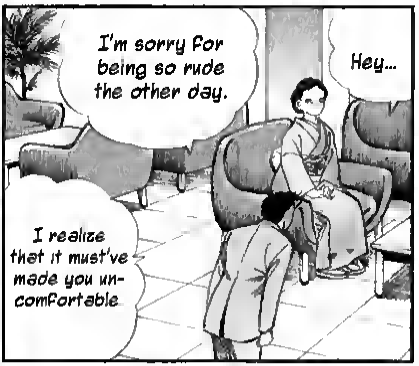

So what did you tell her?
Not bad, Shimatani...

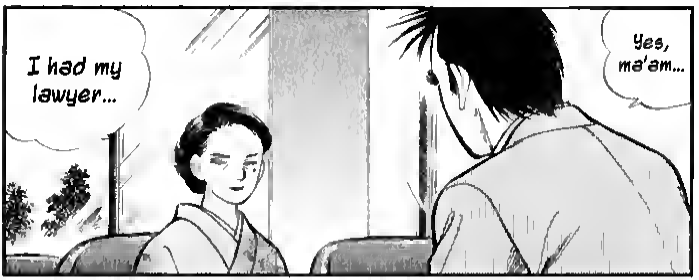
I just said the first thing that came to mind.
Well, I don't know how to explain it.

Huh...?
There's another rental order for you from Ms. Saeki Fumiko.
Hmmm— But it seems like she was satisfied with you.
But she'll meet you in the lounge of the Teizan Hotel.
She only needs you for five minutes..
But you'd better get going. The appointment's at one in the afternoon..
I don't know
What does she want to do?
F-Five minutes...?



Sit down.


I'm sorry for being so rude the other day.
Hey...
I realize that it must've made you uncomfortable.


I had my lawyer...
Yes, ma'am...

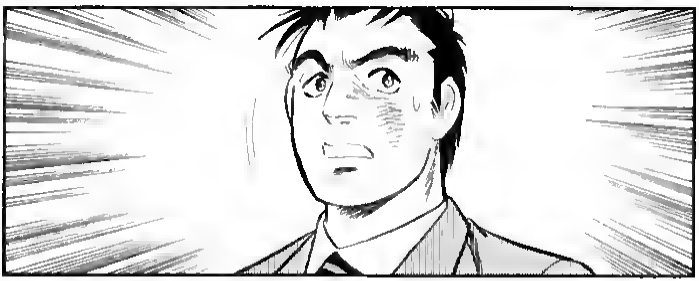
.....
I had no idea her house existed
I believe her name was Miss Noda Tomoko, correct?
in charge of all of my husband's property succession affairs
all while planning to put the house in his own name
And he took advantage of that... and lied to Miss Noda, saying that he would have the house returned to me,
Really...?
R...
to deliver the house in Chuo-Rinkan into her possession
I fired that lawyer, and went through the procedure.

Thank you very much.
T...
My husband has yet to appear in my dreams ever since
You did an excellent job in assuming the role of my late husband.

W.. What's this?
It was my late husband...
I'm sorry. It wasn't you I was slapping
This is today's rental fee.. with a token of my gratitude...
Our five minutes are up.

Thank you.

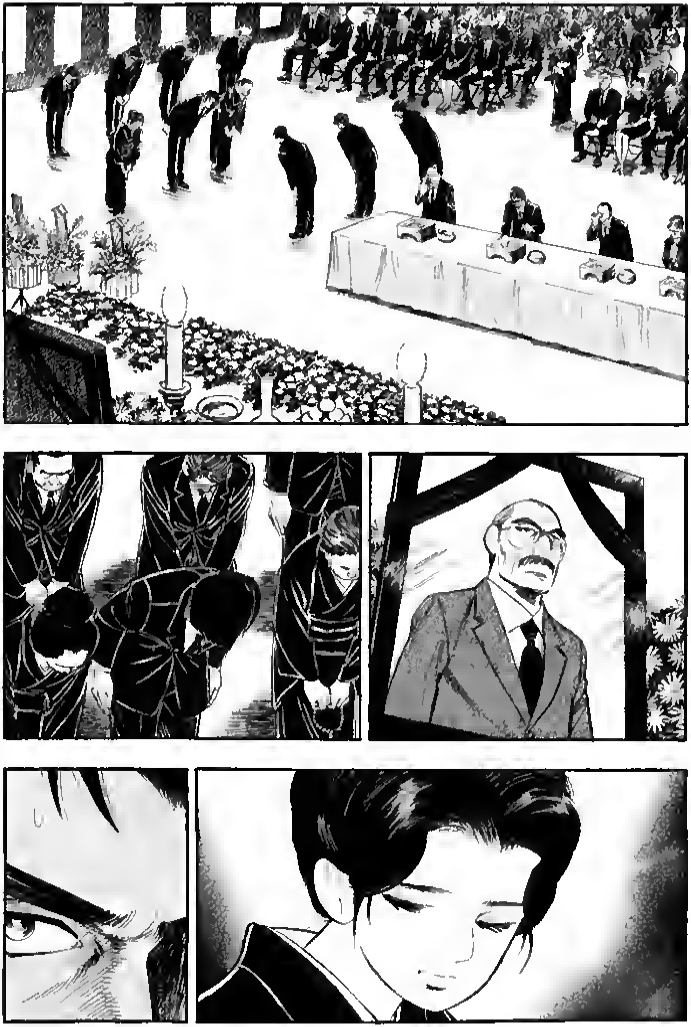
Shosuke...
Long time no see,

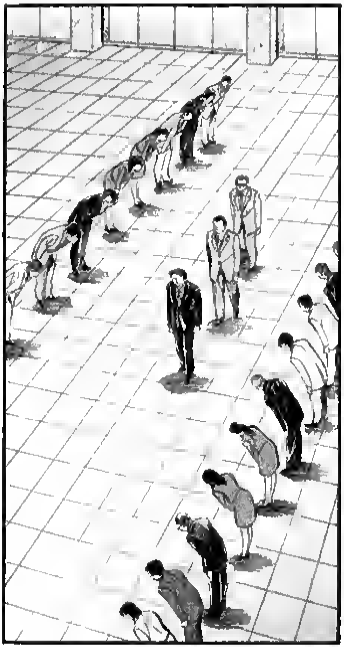


Yeah, yeah, I got slapped by a women and then she paid me...
Go ahead and laugh.
Sorry...
But I just couldn't resist enjoying the show...
Huuuuh...?
I think it was your sincerity that amused me..
I don't get what you're trying to say.
even if that meant making a mistake.
You didn't just tell her what she wanted to hear..

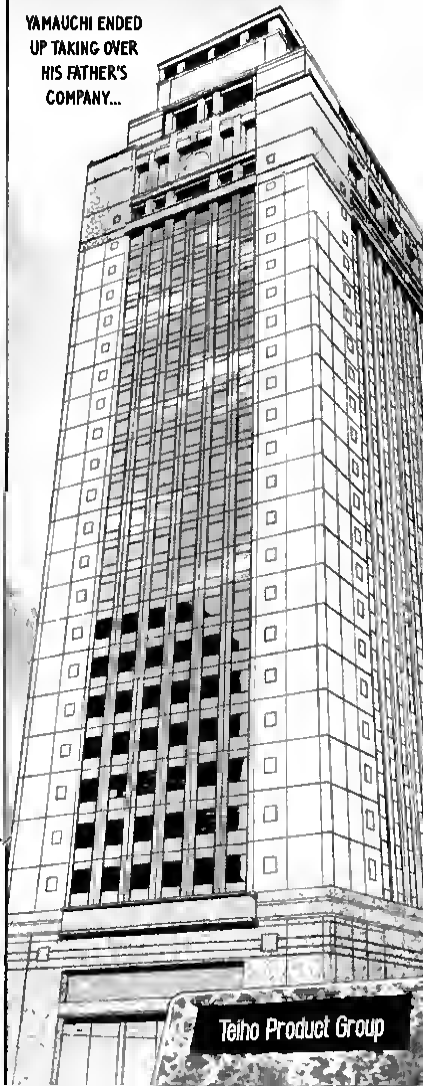
The same goes for our relationship
even the biggest idiot can work things out.. Even through their mistakes.
Well, as long as you're sincere...
The funeral's the day after tomorrow. Will you come?
Huh?
My father... took his last breath last night...
And about Miwa,
Alright...

I want her beside me, as my wife...
Is that alright with you ...?
.....





I FEEL LIKE HE'S BACK TO BEING THE OLD, CONFIDENT YAMAUCHI SHIN'ICHIRO...
HE'S COMPLETELY RECOVERED HIS HEALTH...


YAMAUCHI ENDED UP TAKING OVER HIS FATHER'S COMPANY...
Teiho Product Group

I am Yamauchi Shin'ichiro.

I have inherited the Teiho Product Group.
In accordance with the last will of my Father, Yamauchi Jotaro,

AND MIWA
OR SO I FEEL.
IS THE SAME AS EVER... COMPLETELY HERSELF...
I JUST DON'T KNOW WHAT'S HAPPENED TO ME...
AS FOR ME...
It is an honor to serve with you.
Yes, sir!!

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 13
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

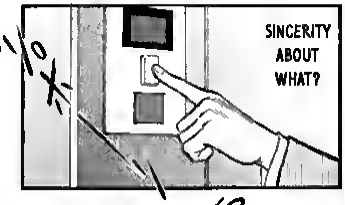
Editing by Hightide and Kazuhiko

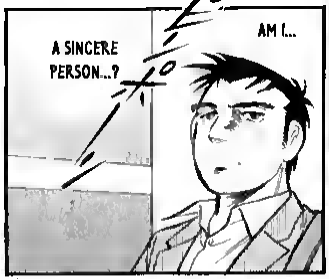
Proofreading by Wright

CHAPTER 14: A SINCERE PERSON

THAT MEANS A YEAR'S GONE BY SINCE WE BEGAN THIS LIFE...
THIS IS THE SIXTH TIME NOW

TODAY... YAMAUCHI AND I ARE SWAPPING OUT.
AND I'M MOVING TO MIWA'S APARTMENT...


SINCERITY ABOUT WHAT?


A SINCERE PERSON...?
AM I...

BUT WHAT DOES HE MEAN BY SINCERITY...?
ALL THREE OF US NEED TO HAVE SINCERITY...

THAT IN ORDER TO MAKE THIS LIFE WORK...
YAMAUCHI SAID...

18
43
17
42

She's not home..
Oh...
S-Sorry...
Oh... N-No,
I..I'm the one who should apolo-gize

I'm going to take Yamauchi home, then do some shopping.
Shosuke...
I guess I'm here a little early
No, you weren't.
I was a little late in leaving..
Why don't you watch some TV?
Sure. Take your time.

I GUESS PEOPLE CAN GET USED TO ANYTHING THAT HAPPENS OFTEN ENOUGH, NO MATTER WHAT IT IS...
BUT AS I'VE GROWN ACCUSTOMED TO IT, IT JUST FEELS NATURAL
AT FIRST I WAS TOTALLY OVERWHELMED BY THIS ROOM...

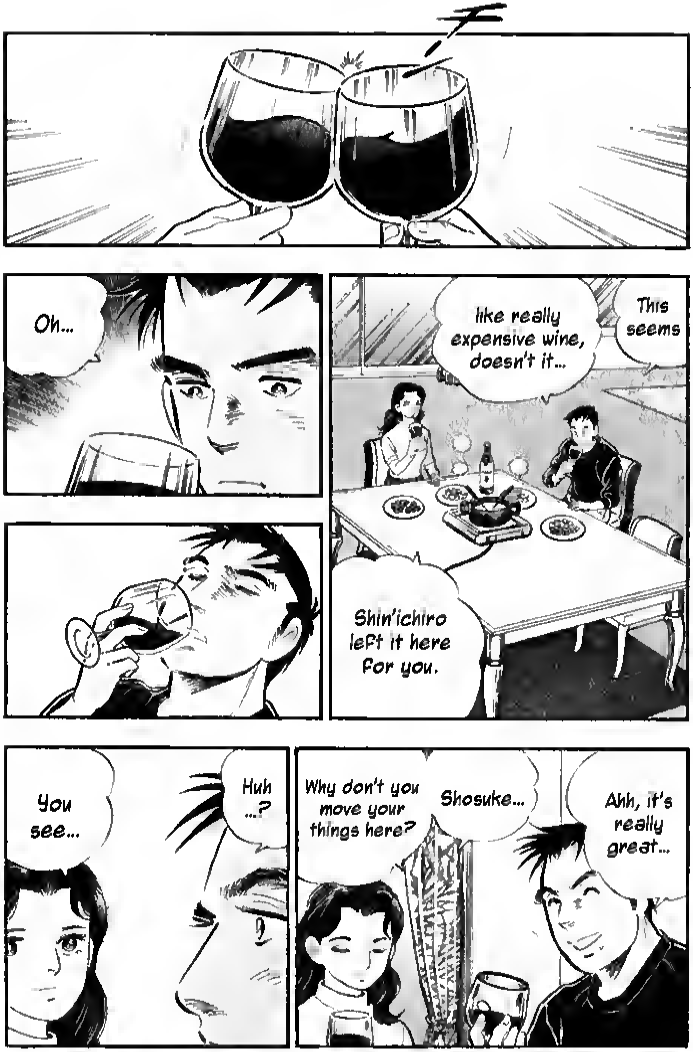
AND ME...?
I'M JUST A RENTAL HUSBAND...

MIWA NEVER MENTIONS HIM, BUT I'M SURE HER OAO WAS SUPER WEALTHY...
YAMAUCHI'S BECOME THE CEO OF A MAJOR COMPANY...

WHO AM I KIDDING?

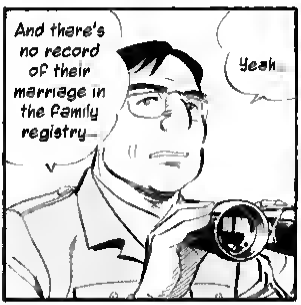
I'M NOT USED TO THIS...

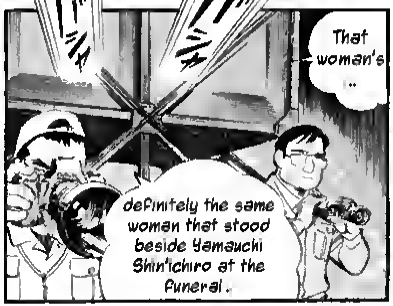
IS SOMETHING I'LL NEVER GET USED TO...
OUR RELATIONSHIP...


Oh...
This seems like really expensive wine, doesn't it...
Shin'ichiro left it here for you.
You see...
Huh ...?
Why don't you move your things here?
Shosuke...
Ahh, it's really great...

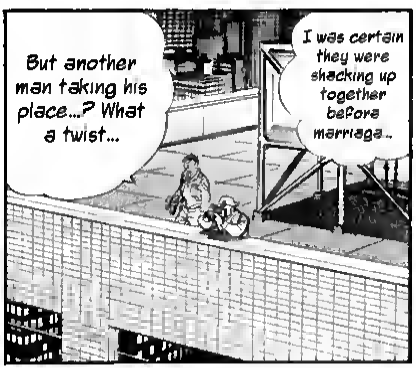
So I'm going to go to Shin'ichiro's house when I live with him.
Shin'ichiro's buying a house that's more convenient for work
What do you think?
so you can live here all you want.
Shin'ichiro won't be coming here anymore,
L... Let me think it over.

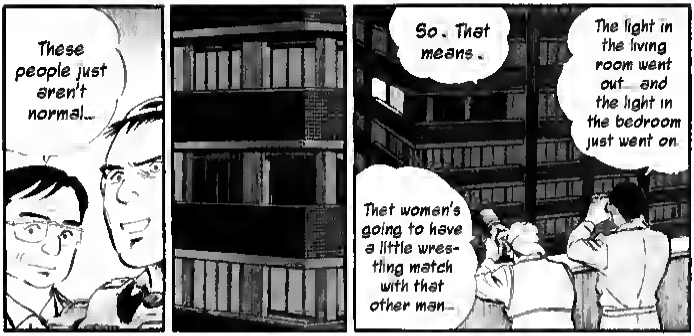
What's going on here..?
This new man doesn't look like a brother or a relative...

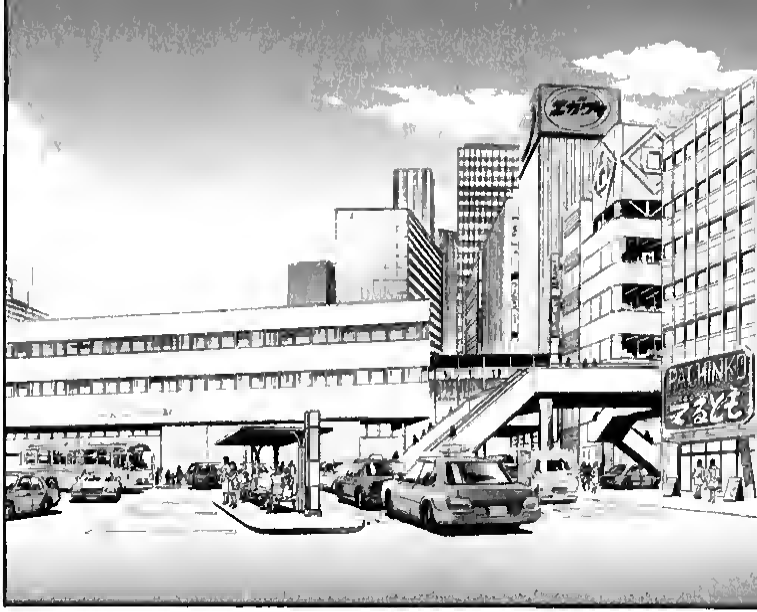

And there's no record of their marriage in the family registry...
Yeah...

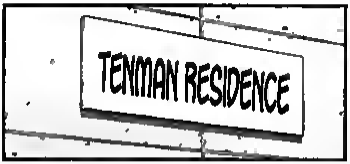

That woman's...
definitely the same woman that stood beside Yamauchi Shin'ichiro at the funeral.

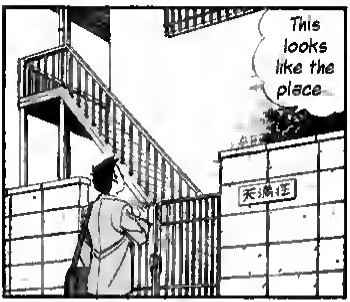
Yeah. Looks like the dust hasn't settled in that company yet.
Teiho Product sent in the request to dig up dirt on their new CEO, right..?


But another man taking his place...? What a twist...
I was certain they were shacking up together before marriage..


These people just aren't normal...
So. That means.
The light in the living room went out... and the light in the bedroom just went on.
That women's going to have a little wrestling match with that other man...


PACHINKO


TENMAN RESIDENCE


This looks like the place
天満荘

HIRAMATSU
HIRAMATSU
HIRAMATSU
Miss Hiramatsu... This is Shimatani, From Create Services...
HIRAMATSU

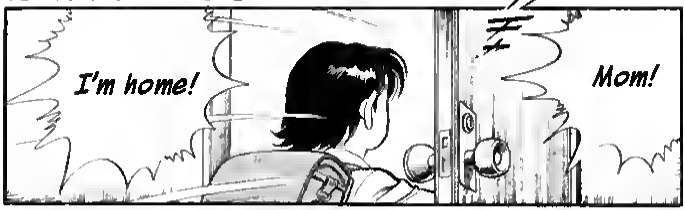
HIRA
I understand how you're feeling
If I've displeased you, you can go right ahead and shut the door
U... Uhhh...
I'll just take my leave..
So don't worry about offending me...

I...I'm so sorry.
I...I'm...
I couldn't...
get any sleep...
After I called you... I...
I guess they're at school around now?
I see you have a kid.
all day today.
And my heart's been in my throat...

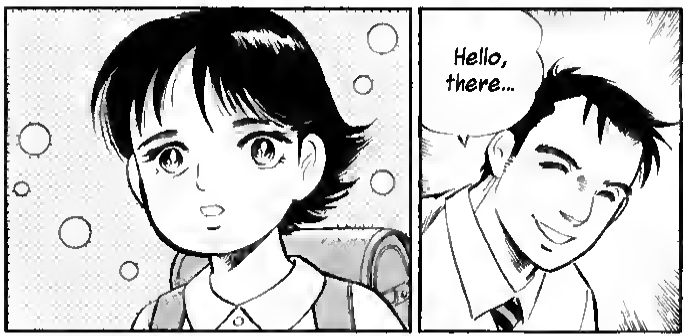
What grade...
Is your kid in?
I...I'm...
a...afraid of men.
S...
Second grade.
Seems like you have a good kid
This desk's properly organized. Your kid must like studying.
Y-Yes...
Why don't we
have a casual little chat?
If you don't want to,
I can leave.

SIGN FRESH DAILY SUPERMARKET IKENAKA
新鮮 毎日
SUPER MARKET
イケナカ
新鮮
SUPER MARKET
イケナカ
105円

SIGN. HAPPY MILK
that you came..
I'm glad...
しあわせ牛乳
Thank you...
T...


I'm home!
Mom!

Welcome home,
Aki.


Hello, there...

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

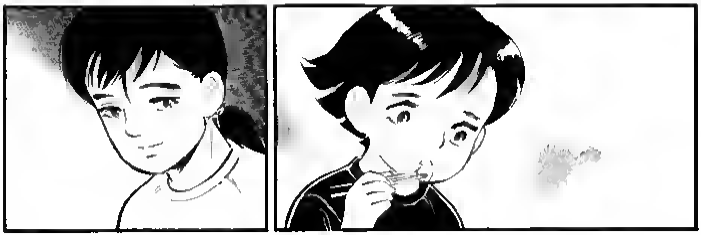
Chapter 14
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

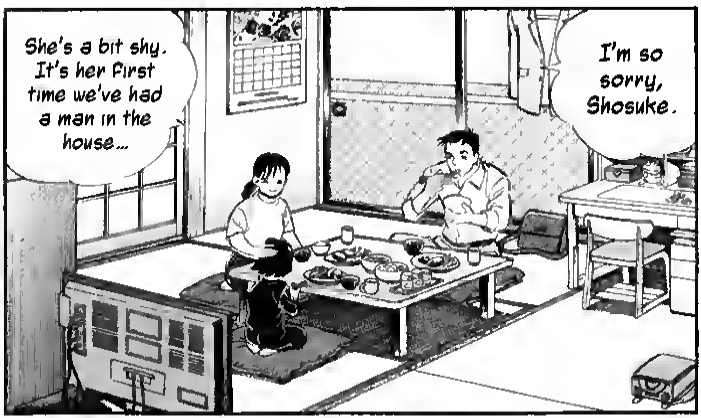
Translated by SystematicChaos

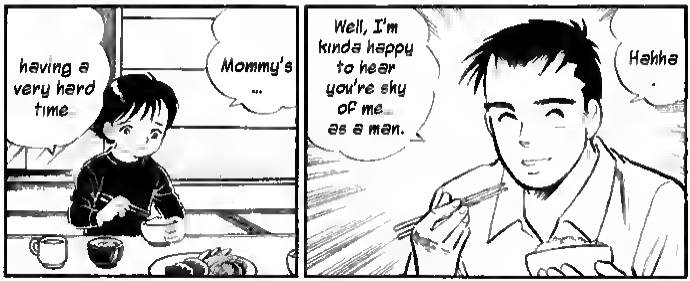
Editing by Hightide and Kazuhiko

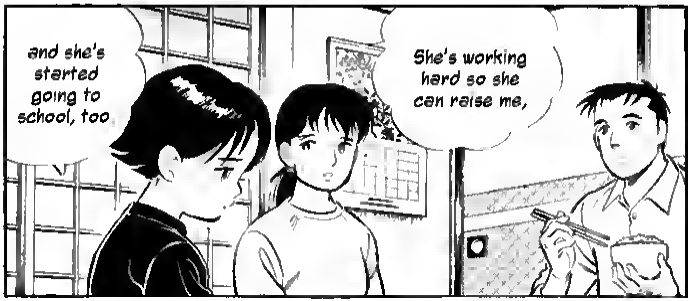
Proofreading by Wright

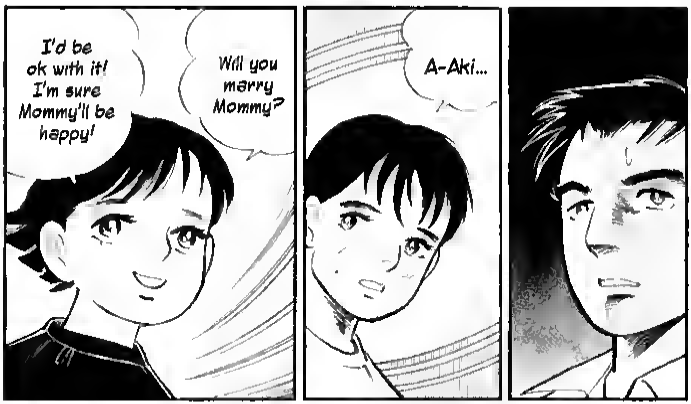
CHAPTER 15:
THE MISFORTUNE OF OTHERS TASTES LIKE HONEY

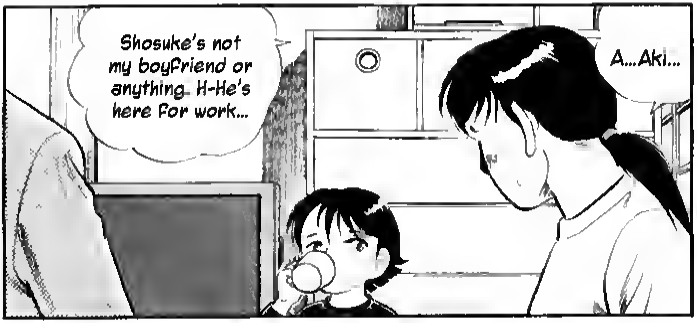



She's a bit shy. It's her first time we've had a man in the house...
I'm so sorry, Shosuke.

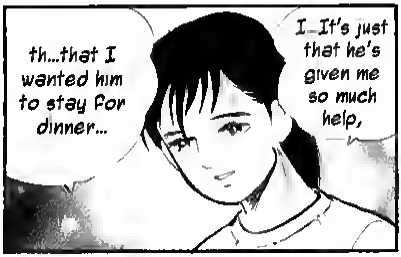

having a very hard time
Mommy's ...
Well, I'm kinda happy to hear you're shy of me as a man.
Hehhe.

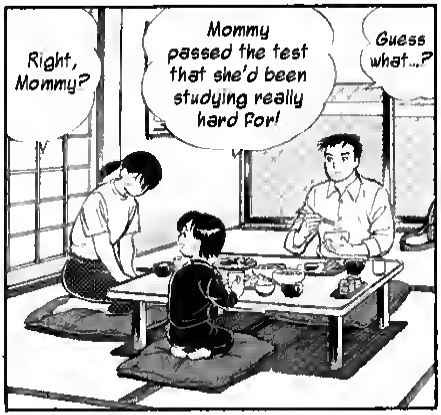

and she's started going to school, too
She's working hard so she can raise me,


I'd be ok with it! I'm sure Mommy'll be happy!
Will you marry Mommy?
A-Aki...


A...Aki...
Shosuke's not my boyfriend or anything. H-He's here for work...

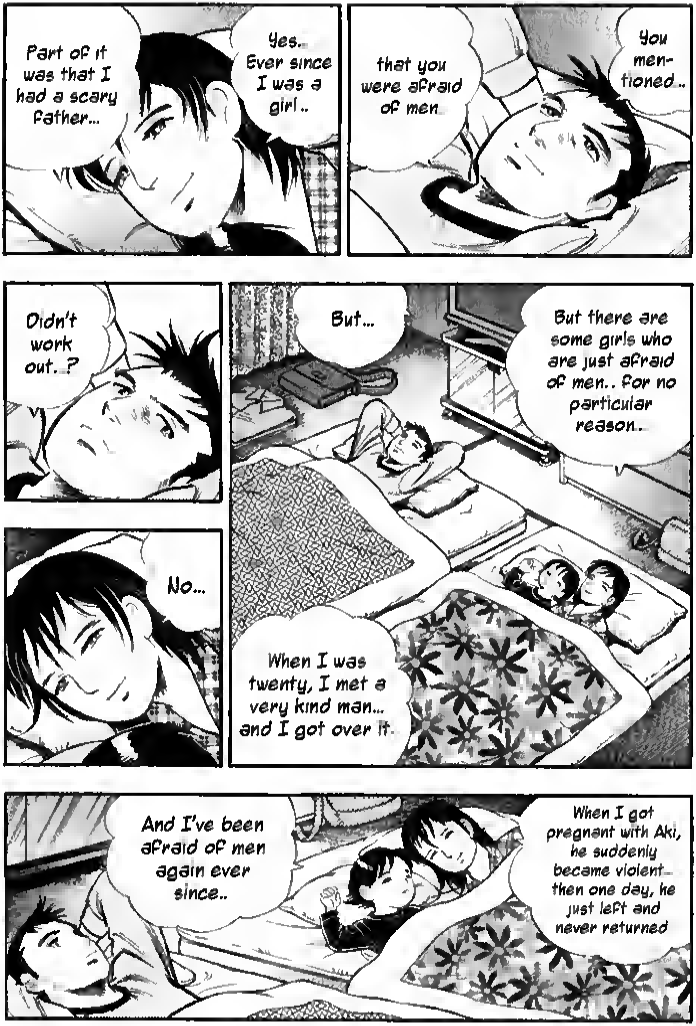
But isn't today your celebration?

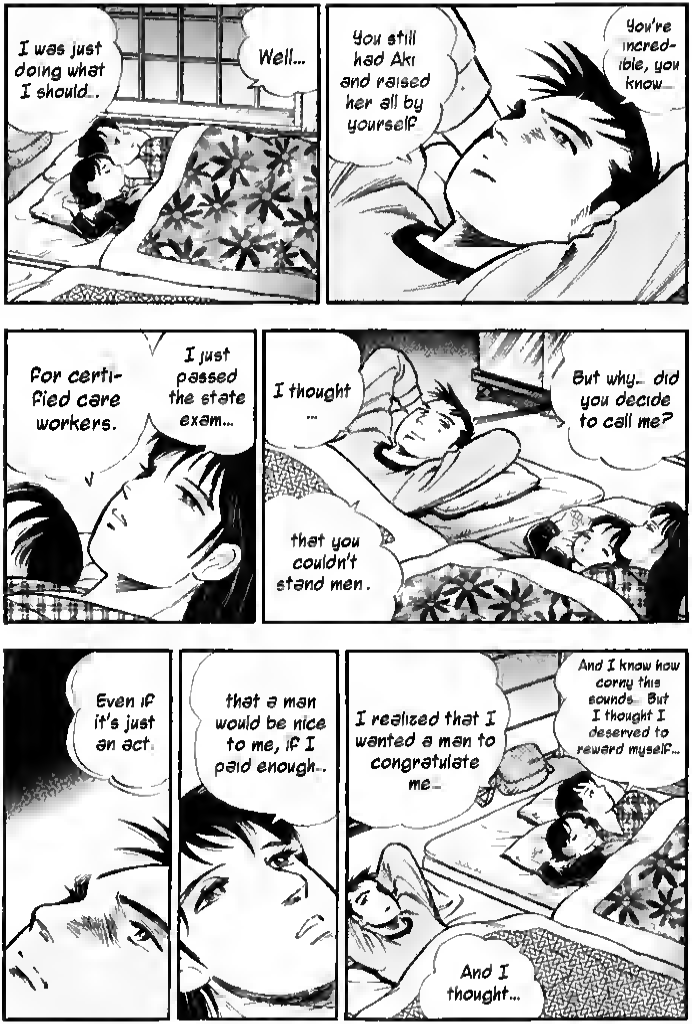

I-It's just that he's given me so much help, th...that I wanted him to stay for dinner...

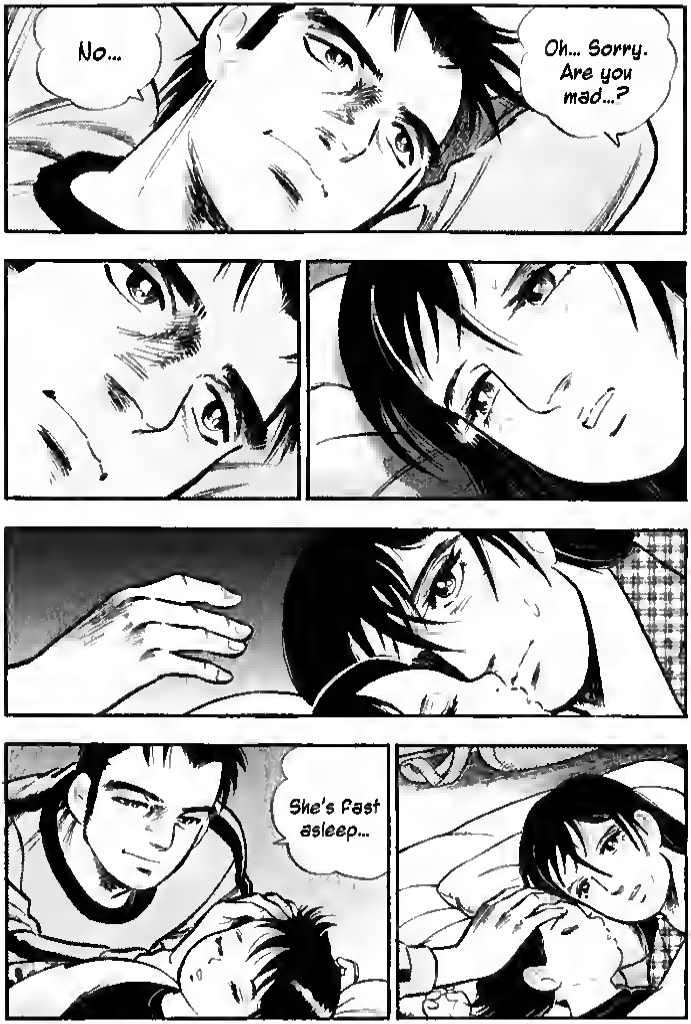

Right, Mommy?
Mommy passed the test that she'd been studying really hard for!
Guess what...?

Ohhh, a celebration? What kind of celebration, Aki?

When I...
built up the courage
to call Create Services...
They told me very clearly...
that they wouldn't consider any requests for sex.
That made it easy for me to trust them...
so I went through with my rental request.


Part of it was that I had a scary father...
Yes.. Ever since I was a girl..
that you were afraid of men
You mentioned..
Didn't work out..?
But...
But there are some girls who are just afraid of men.. for no particular reason..
No...
When I was twenty, I met a very kind man... and I got over it.
And I've been afraid of men again ever since..
When I got pregnant with Aki, he suddenly became violent... then one day, he just left and never returned

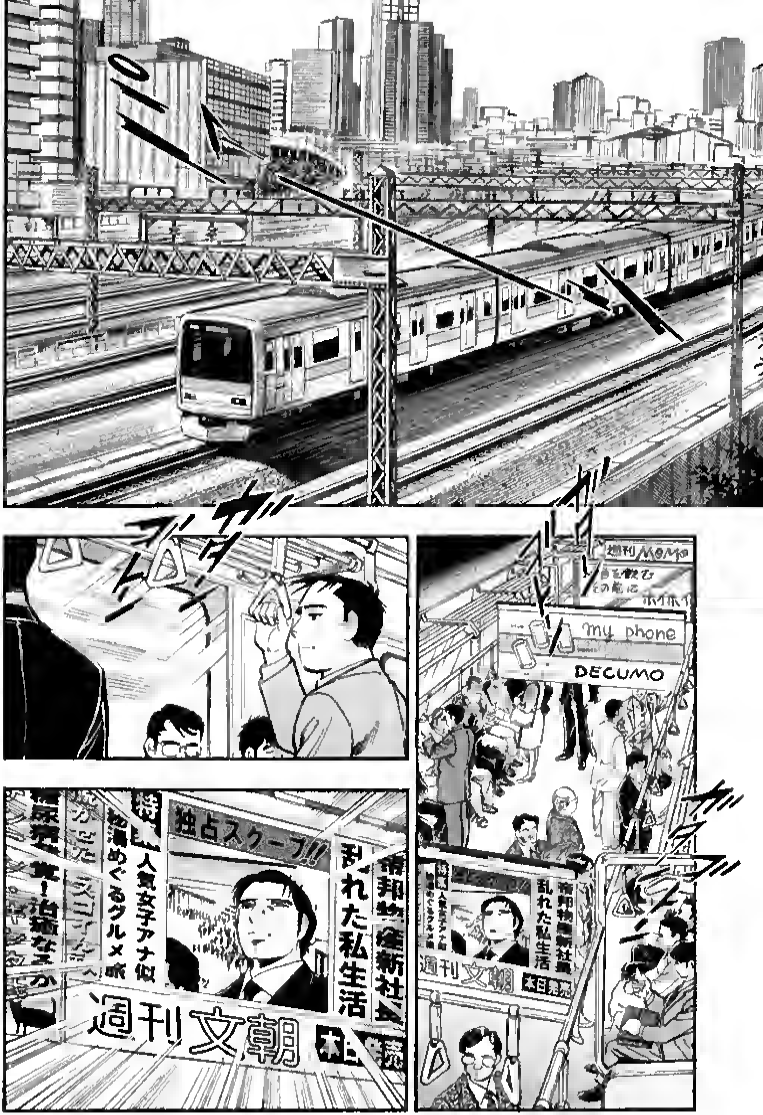

I was just doing what I should...
Well...
You still had Aki and raised her all by yourself
You're incredible, you know...
I just passed the state exam...
For certified care workers.
I thought...
that you couldn't stand men.
But why... did you decide to call me?
Even if it's just an act.
that a man would be nice to me, if I paid enough...
I realized that I wanted a man to congratulate me...
And I know how corny this sounds... But I thought I deserved to reward myself...
And I thought...


No...
Oh... Sorry. Are you mad...?
She's fast asleep...

I'm so sorry...
You're running overtime, aren't you...?
Here, let me pay you for your overtime.
Oh...
I have to go now.
Wait..
Don't worry.. I had a very great time...
Congratulations on passing the state exam..
Hey, mister!
Are you staying the night? Will you sleep with us?
Good-night...

I had some more money...
saved up for this...
I wouldn't have minded
having sex with him.

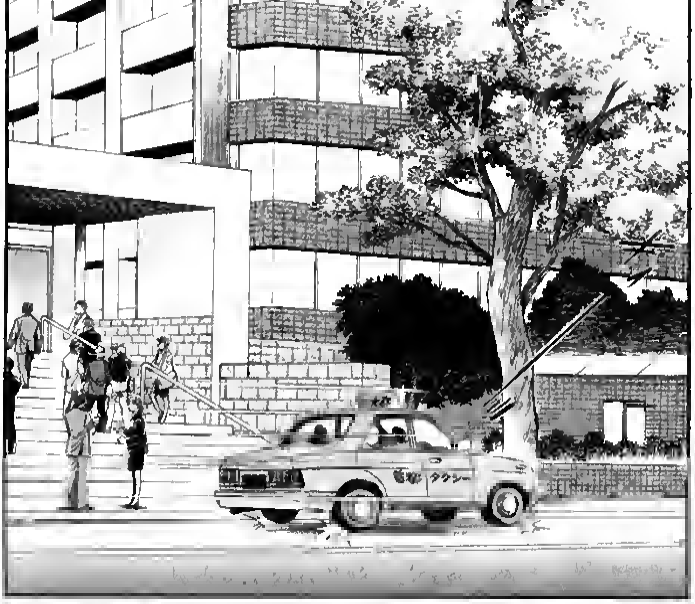
than in Miwa's room...
I felt more at home in that room
I wonder why...

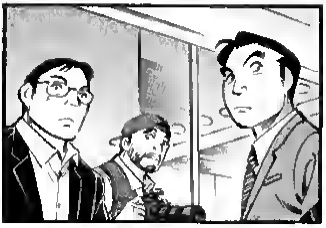


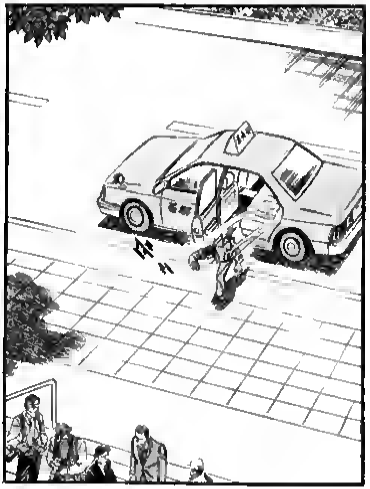
SIGN EXCLUSIVE SCOOP!!
NEW CEO OF TEIHO PRODUCT'S DEVIANT PERSONAL LIFE
WEEKLY BUNCHO
ON SALE TODAY

帝邦物産新社長
乱れた私生活
独占スクープ!!
人気女子アナ似
絶頂めぐるクルメ旅
週刊文朝
KIOSK

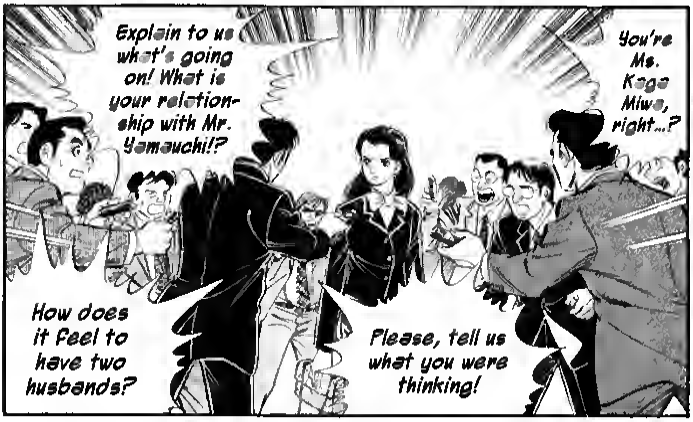
Exclusive Scoop!!
Teiho Product's New CEO, Yamauchi Shin'ichiro
His Deviant Personal Life is "Wife-Sharing"!?
Ms. K.M.'s Apartment is a Harem


タクシー





Hello?
Are you Mr. Shimateni Shosuke?
Can you answer a few questions!?
Huh...?


Explain to us what's going on! What is your relationship with Mr. Yamauchi!?
You're Ms. Kaga Miwa, right...?
How does it feel to have two husbands?
Please, tell us what you were thinking!

Miwa!
M...

Do you have sex in a three-way?
I hear that Mr. Yamauchi and Shimatani are good friends!
Hah ha!
Waah hah!
You've got guts, I'll give you that!
How did you meet them!?
Is Mr. Yamauchi the breadwinner for the three of you!?
What business is it of yours?

How is our personal life
any of your business!?
Please, don't turn on us!!
Our readers want to know!
Ms. Kaga Miwa!
You have a responsibility to answer us!
Miwaaaaaaaaaaa!!

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 15
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

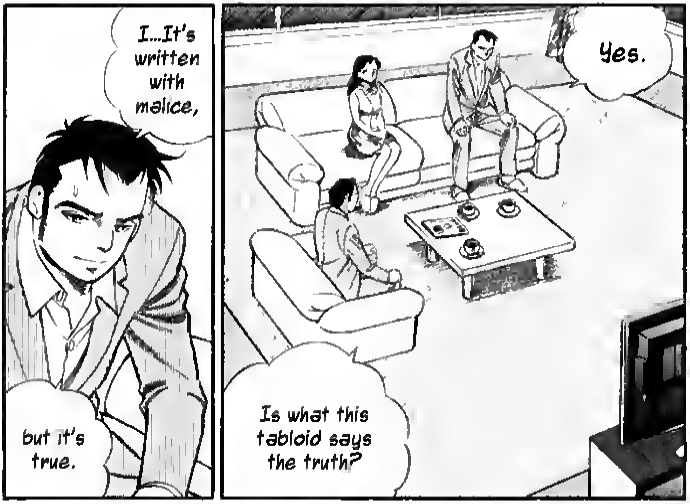
Proofreading by Wright

CHAPTER 16: LIKE A STORM

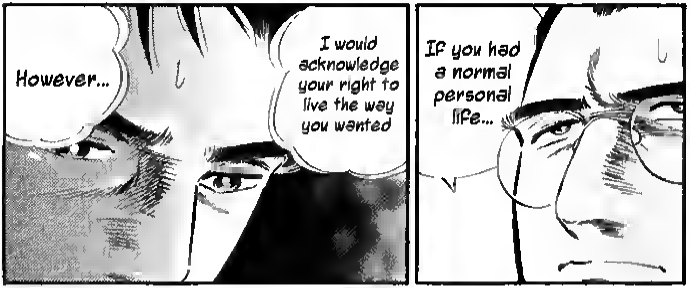
Mi-waaa aaaa aaaa a!
This space is for the residents of this apartment building!!
Hey! What the hell are you doing here!?
Brother!
This is an illegal trespass on private property!

Don't just stand there!
Super-intendents!
Sorry!
How could you let these people in without permission!?
Aren't you gonna protect your residents!?
ドガ!!
ドガ!!
Please leave!!
You have no permission to enter!

this Shimatani Shosuke...?
Are you...
週刊文
SIGN WEEKLY BUNCHO
NEW CEO OF TEIHO PRODUCT'S DEVIANT PRIVATE LIFE!!
SCOOP


I...It's written with malice,
but it's true.
Is what this tabloid says the truth?
Yes.

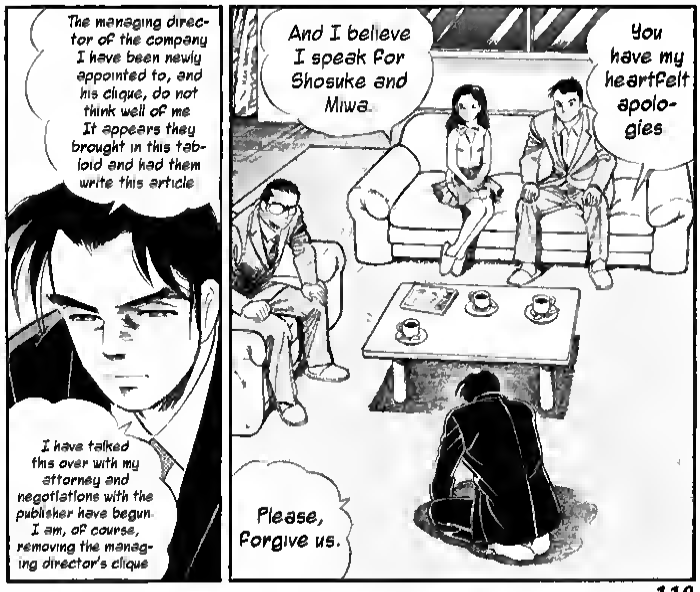
You have no right to butt into my private life, either.
Please, stop it...
I'm feeling just about the same way as them...
Malice ...?


However...
I would acknowledge your right to live the way you wanted
If you had a normal personal life...

What about registering!? How long do you plan on keeping this up?
What would you do if you had a child!?
And don't give me any bullshit about love!
This is absolutely repulsive!!
And face reality!
Stop playing this goddamn game at once!!

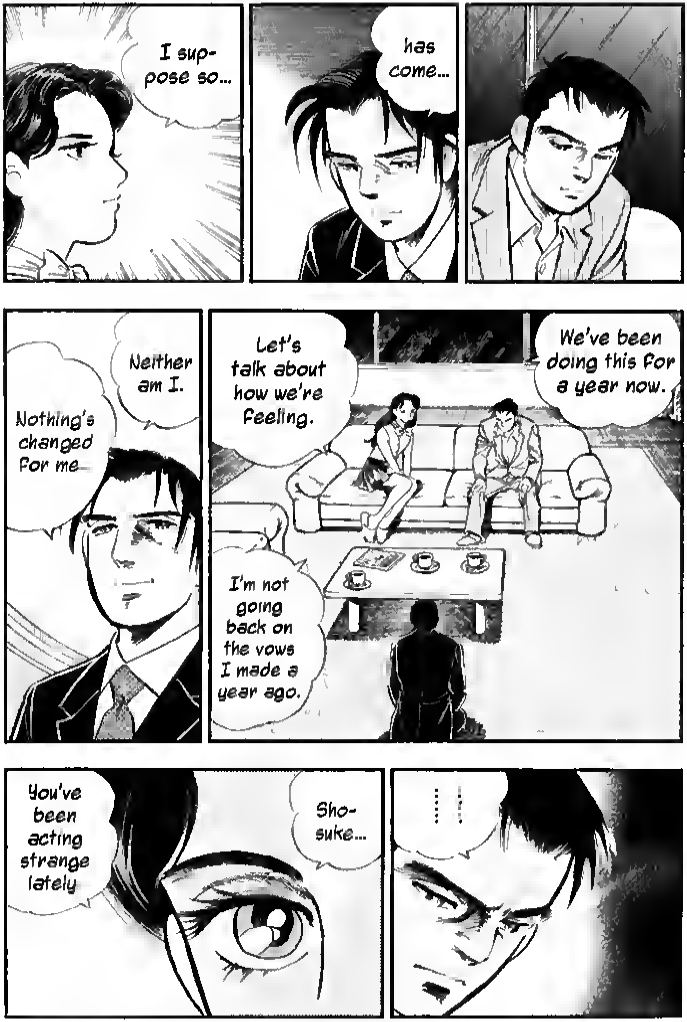
Shin'ichiro...

I am Yamauchi Shin'ichiro
And I'm afraid this scandal was entirely my fault.


You have my heartfelt apologies
And I believe I speak for Shosuke and Miwa.
Please, forgive us.
The managing director of the company I have been newly appointed to, and his clique, do not think well of me. It appears they brought in this tabloid and had them write this article.
I have talked this over with my attorney and negotiations with the publisher have begun. I am, of course, removing the managing director's clique.

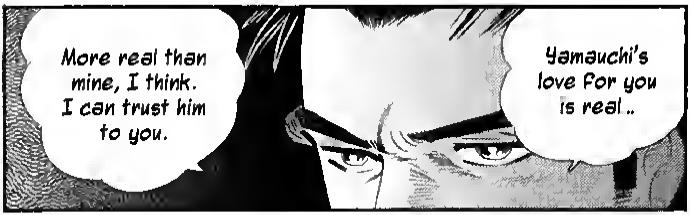
As Miwa's brother, I cannot tolerate your lifestyle!
I guess you're a strange man, after all. I don't care about any of that!
Got it?
If you refuse to listen to me, you are no longer my sister!!
Miwa,
You must end this lifestyle as of today!
What?
I understand.

If that's how you feel, then so be it.
I will live on my own. It's not as if I was living in your care.
Fine!!
The trial...


I suppose so...
has come...
Neither am I.
Nothing's changed for me.
Let's talk about how we're feeling.
We've been doing this for a year now.
I'm not going back on the vows I made a year ago.
You've been acting strange lately
Shosuke...
.....

You're too transparent, Shosuke.
I'm...
then say it.
If there's something on your mind,
out.

I'm a third-rater who's got no money and no job worth mentioning.. Even I can see that..
I'm...
Anyone with eyes can see you two are the perfect couple.


More real than mine, I think. I can trust him to you.
Yamauchi's love for you is real..

Do you really mean all that...?
I don't give a single damn about your pathetic reasoning_

the two of you can be a real couple that everyone would bless.
Without me,

Can you really say that so easily...?
Do you really mean that you'll break up with Miwa..?
Answer me, Shosuke!!
I'll live with whatever you two decide... Have it your way.
I'm going out for a walk.. If you want to fight, do it outside.
This...
is getting really complicated...

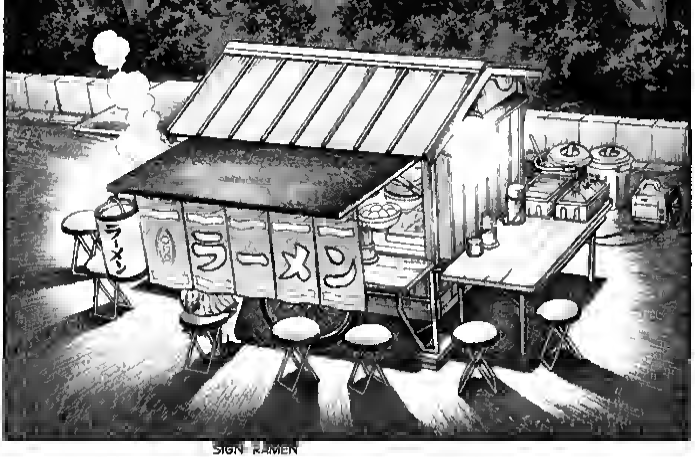
バタン
ガチャ
I've got an important conference tomorrow morning
At all...
You don't get a goddamn thing...
I'm gonna leave this place, too.
I'm going home now

you're the star...
Between the two of us...

get so down on yourself...
So don't you dare

Do I want Miwa to myself??
Of course, I do...
But if you're not in the picture, Miwa and I are through...

JR


ラーメン
ラーメン

SIGN: RAMEN

Comin' right up!
Hey, Master! Two large bowls, please!

There's a real striking beauty eating alone at a ramen stall
Well, this is a rare sight.

Go ahead...
Ma'am.
I hope you don't mind.
Here you go, sir!
HURRRKKK!

Mr. Shimatani!
Oh, yeah...
O...
I...It's me...
U..Um...

俺の嫁はあいつの妻

JAIUA YOMIHA AIUAUA TSUMA

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 16
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright

CHAPTER 17: REVERBERATION

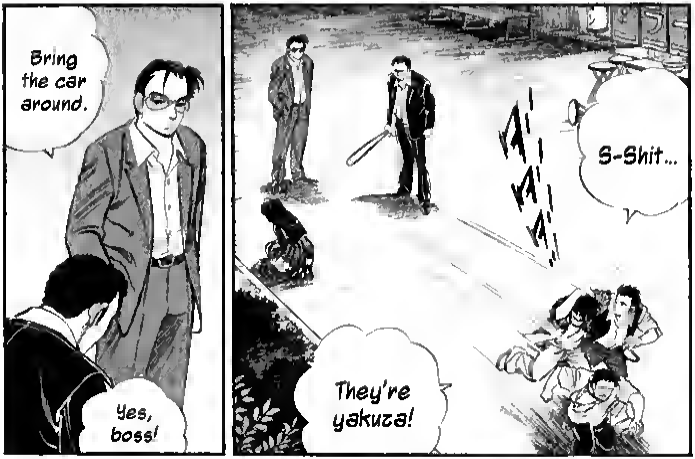
Hey, what's the matter,
lady...?

ラーメン
C'mon, why don't you join us for another round?

Had too much to drink?
Don't worry, it's no big deal.

Or why don't we go somewhere quiet?
We can look after you real good
What the hell?
You think you're some knight in shining armor, huh?
Forget it...
I think she's down enough without your annoying faces around here
Just get lost,
brats...

I need to borrow it for a sec.
Here.
Yes, I do.
Oh.
ラーメン
Hey, Master! You got a bat or something, for self-defense?
Geeh hhhh!
You'd better not fuck around with kids these days.
Listen, pops
You never know what they might decide to do to you!
You punks got a death wish..?

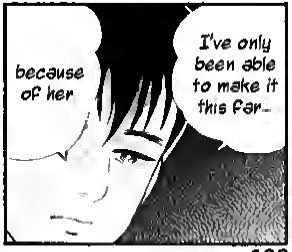

Bring the car around.
Yes, boss!
S-Shit...
They're yakuza!

I-
I'm alright.
This place is infested with vermin like them
Why don't I drive you home, Ma'am?

has a blessed birth...
I hope your child...

SIGN FAMILY RESTAURANT TURBO

I don't know how to say this, but she's such a good girl— She's only in second grade, but she cares so much for me—
She never says anything to cause me any distress..
Sometimes I feel like I'm the child..



She's so grown-up...
She keeps telling me to find a boy-friend
Yes.
What a treasure she is..
I bet Aki's waiting for her mommy...
Oh, look at the time...
Let me walk you to the station..
Here.
That'll be ¥2800, please

don't have any money left to rent you again...
I...
Yes?
Mr. Shimatani...
can I see you again...?
How...
I...
don't have to go home tonight...
staying over at a friend's house today.
Aki's ...

Are you a yakuza...?
Yeah...
.....
You don't really...
seem all that frightening...
Let's get the tobacconist hooked on gambling and take his house from him...
Let's ice that motherfucker and put him in an early grave. Let's fuck that bitch and sell her to the soapland

You become immersed in the ways of the Yakuza
Eventually, it stops feeling strange to you.
how the Yakuza's everyday conversations go...
That's...
and they'll tear you to shreds.
Get too close to the Yakuza,
Oh, excuse me, you can just drop me off here.
I can walk home from here...

No problem.
Thank you for your help.
Yes, boss.
Stop the car.
I'll get going, then.
I want you to tail her, and see which apartment she goes into.
I'll drive the car home...

ライ
麺
Prey
I'll take you home...
instead of to the station...

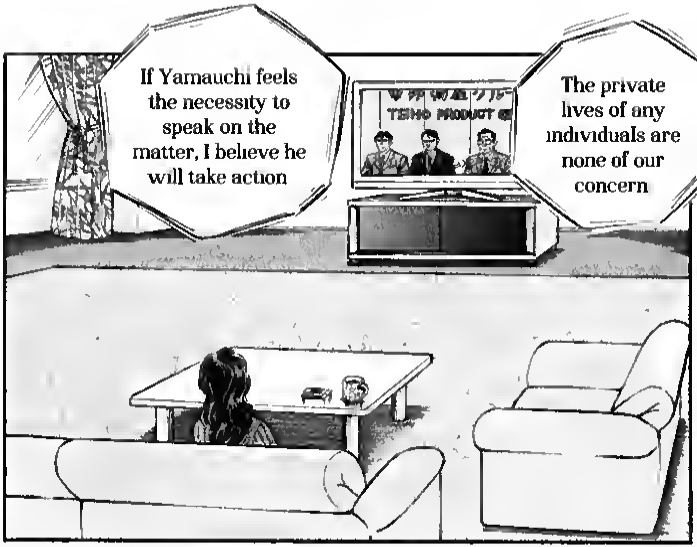
This is too expensive
But you can't...
You live in Hirai, don't you?
Yes.
I've still got plenty of my severance package from my last job left over...
Don't worry..

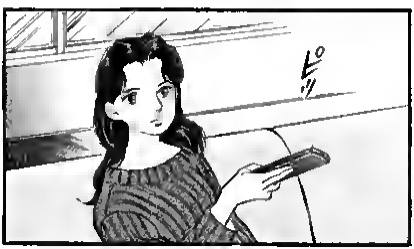
As of today, Yamauchi Shin'ichiro's lawyer has filed a damage report
with the Chuo Police Department against Taiyo Publishing
Taiyo Publishing has been charged with a criminal case
The charge is
that they have received payment from Managing Director Sugawara of Teiho Product
to print a malicious article as a personal attack on Yamauchi Shin'ichiro

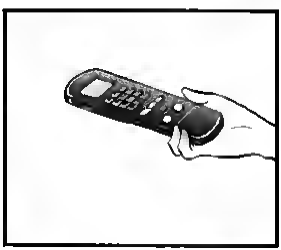
But are you saying that the article was utterly baseless?
帝邦物産グループ
TEIHO PRODUCT GROUP
There's evidence that they were paid to write that article...
That can't be right! Yamauchi was sharing one woman with another man!

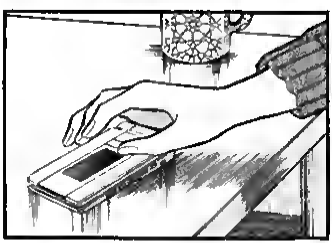
We have confirmed that he made a deposit of twenty million yen into the account of Mr. Tao, first publishing director of Taiyo Publishing.
Managing Director Sugawara has confessed to paying for that article.

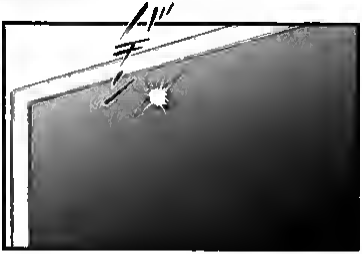
For an open publication to accept a financial transaction to commit personal defamation
We are simply stating that it is criminal...
Quit dodging the question!
We're asking about if it's true!


If Yamauchi feels the necessity to speak on the matter, I believe he will take action
TEIHO PRODUCT
The private lives of any individuals are none of our concern



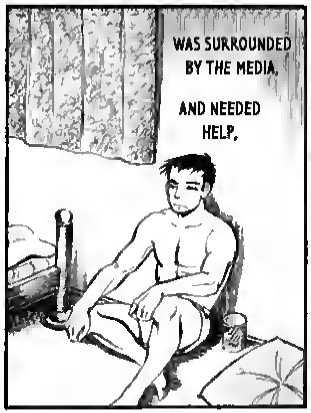






Hello, you've reached Shimatani
Please leave a message, and I'll get back to you.
I can't come to the phone right now.

I JUST LOOKED ON LIKE IT WASN'T MY CONCERN...
I'M THE WORST.


WAS SURROUNDED BY THE MEDIA,
AND NEEDED HELP.

WHEN MIWA...

Is it really over between us..?
Sho-suke...

俺の嫁はあいつの妻

ORLOO YOMEKA [illegible] ,SUMO

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 17
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright

CHAPTER 18: LACK OF STIMULATION

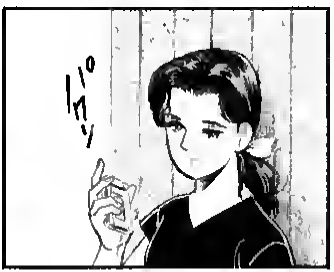
So, about Shosuke...
Yes...?
EA Plaza Flats
Did he ever come back to the apartment?
I think he's at his apartment in Asagaya.
Well, let's just give him some space for a while.
He'll come around eventually.
.....

Th...
Shin'ichiro.
Best of luck as CEO...
I've caused you and Shosuke a lot of trouble,
Thank you.
But it looks like the publishers are admitting to their crime and are open to an out-of-court settlement.. And everyone will forget about us in about a month.
The position of CEO is one of authority. In order to fully seize my authority, my first job as CEO is to crush those who need crushing.
I had to fire all the members of the managing director's clique that planned this incident, but managing this company is second priority to me..

I have nothing to fear.
I'd be dead by now, if not for you and Shosuke.

I'm really sorry, but at least there won't be any more articles about us.
I'll try and get a hold of Shosuke, too.

So I guess you used our scandal in your favor.
You're a strong man, Shin'ichiro.

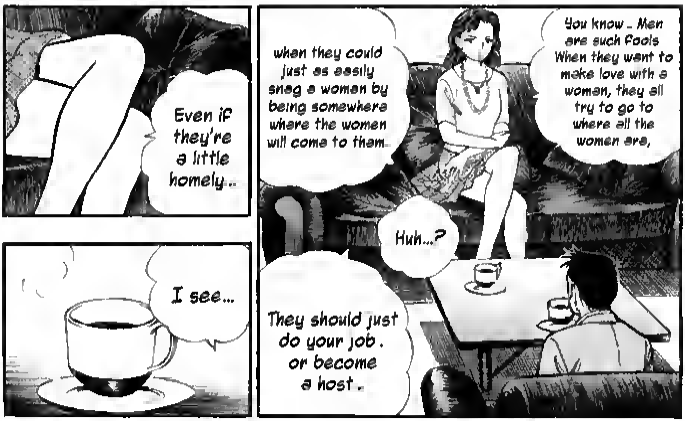

Ding

What time do you get off?
Huh...?
I'll pick you up after work...
Let's have dinner.

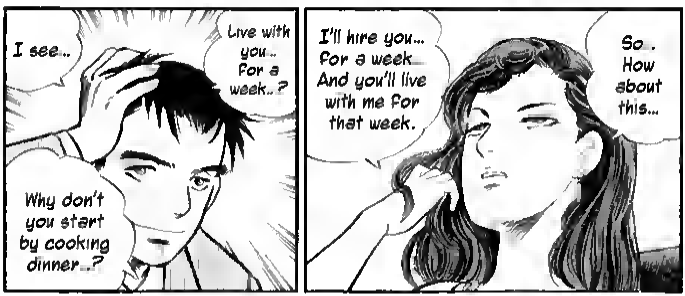
I'm Shimatani, From Create Services...
Hello?
ピンポーン

……
Are you Ms. Kurode Michiko?
I'm Shimatani Shosuke.
……!

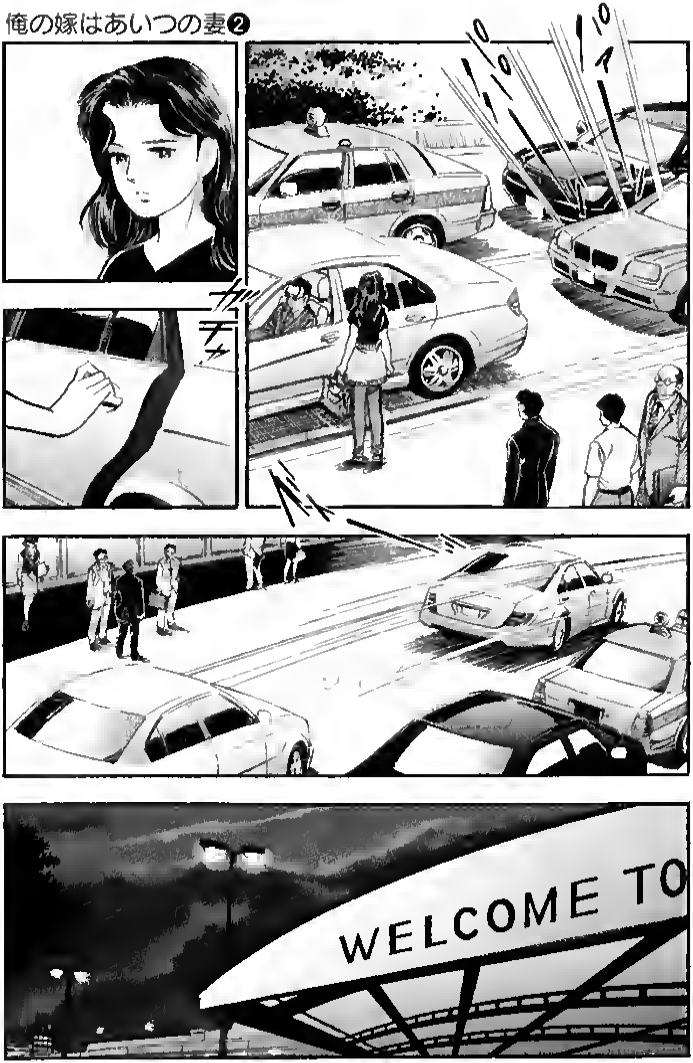
So...
If you...
don't like me, just let me know.
I can leave at any time...
Quiet... I'm imagining...
having sex with you...


Even if they're a little homely..
I see...
You know.. Men are such fools When they want to make love with a woman, they all try to go to where all the women are,
when they could just as easily snag a women by being somewhere where the women will come to them.
Huh...?
They should just do your job. or become a host.

Yeah, but..
But rules are just rules, aren't they...?
I've heard the rules..
So what's the problem with having sex if we both consent..?


I see...
Live with you.. For a week..?
Why don't you start by cooking dinner..?
I'll hire you... For a week. And you'll live with me for that week.
So. How about this...

Open the back door and get in.
I...
never agreed to go for dinner with you...
If you experience something you never experience in your everyday life
I think you'll feel a lot better
There's somewhere I'd like to go before dinner
I wouldn't lay a finger on a pregnant woman
Oh, don't be so wary of me...

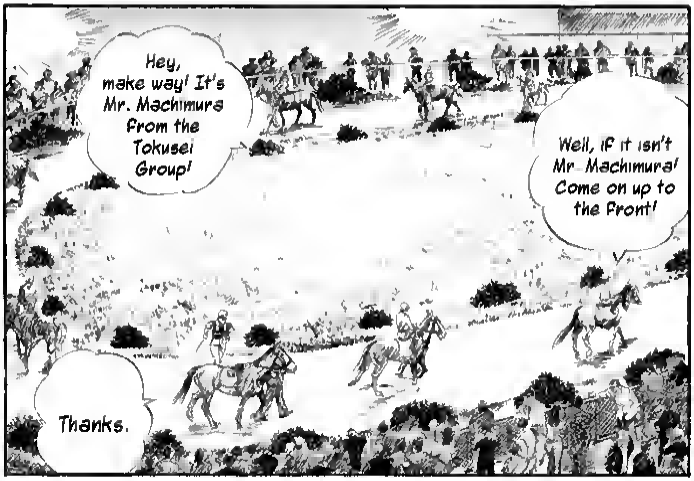

ガチャ
WELCOME TO

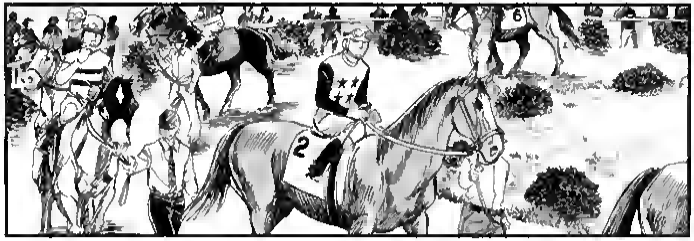
Is this your first time...?
are so pretty...
The horses...

Y-yes...
I had no idea they held horse races at night
Well, if they only served people who came to watch the races in the middle of the day.. Hehheh.
They'd lose business pretty quickly.
Wow, you sure know a lot about this, Mr. Machimura
.....

Good evening.
It's called the paddock. Come on, let's go
There's a place that'll show you the horses that'll be racing next
Nice to meet you

You wanna try and buy a ticket...?
S... Sure.


Hey, make way! It's Mr. Machimura from the Tokusei Group!
Well, if it isn't Mr. Machimura! Come on up to the Front!
Thanks.



You've got a good eye..
It looks lovely..
That horse, number 8..

That's a real fine woman you got there!
Well, I'll be damned!
Hey.
Evening! That you, Mr. Machimura?

I've attended on many elites while I was working there.
I...
worked as a cabin attendant for All Japan Air for fifteen years.
I'm not getting any younger, but what I'm worried about is that my husband might not be a first-class rich men.
And now I'm thinking of marriage.
I've read your dossier...
Yes...
so I went you to play my husband and follow all of my orders during that time.
I've taken the week off,
Then give me your impressions.
and I'm using this as an experiment...
So I went to see if I can live a married life with a second-class man,

Number 8's in the lead!
No way! It's number 8!
This'll be quite the payout.
And number 5's coming in second.
8
5

You bought that ticket for five thousand yen, didn't you?
No way... What is this?
I don't believe it! This is amazing!
Wow!
so you just won ¥260,000...
The odds were 52 to 1,
Ahh...

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

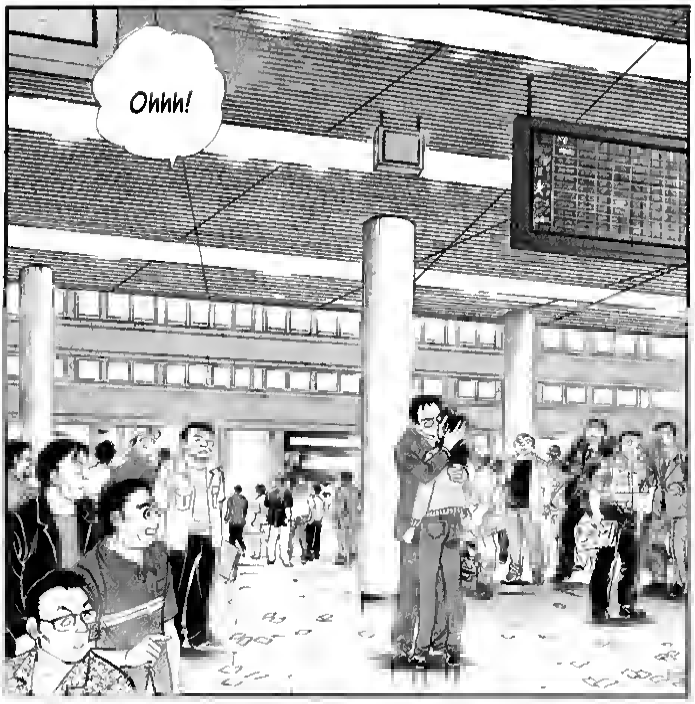
Chapter 18
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

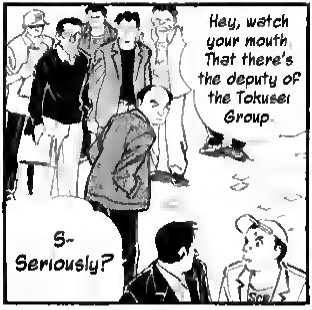
Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright

CHAPTER 19: LIPS


Ohhh!


Hey, watch your mouth. That there's the deputy of the Tokusei Group.
S-Seriously?

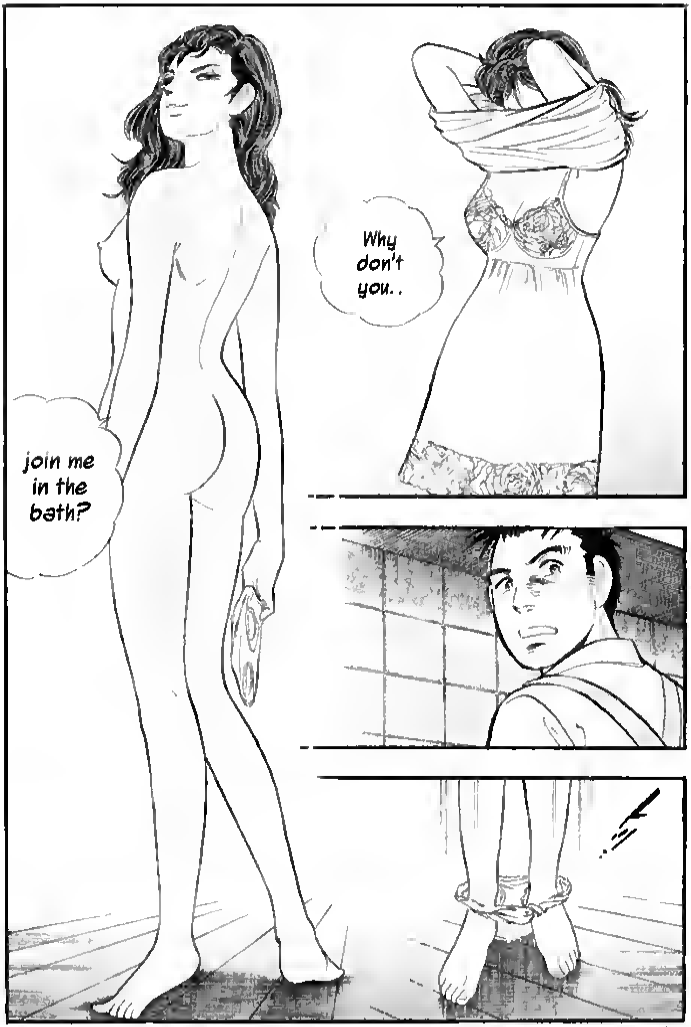
They'll just get it on anywhere.
Man, can you believe couples these days?

I told you right from the get go that I was a yakuza.
And I told you that nothing good can come from getting close to the yakuza.
I'm sorry. This... wasn't what I came here for...
What do you mean?

Yet you came, in full knowledge of that fact...
Of course, it's not like I'm thinking of selling you off to a soapland
I've truly...
truly fallen in love with you. I want you to be mine, and your child as well...
How unreasonable...
I've finally met a woman I wanted to make my wife, and now this...?
I'm sorry!

You'll be my wife, even if I have to kidnap you!!
You can run, but you can't hide!

Miwa, you idiot. What were you thinking..?
Idiot...


Why don't you..
join me in the bath?

that I have sex whenever I wish
I live by the principle
I told you, the rules don't matter to me.
Kch...
Mr. Shimatani.
married...
I'm...
Sorry.
Aren't you getting out?

You're leaving...?
Yes...

You'll have to excuse me.
One more thing, Ms. Kuroda...
You should honestly just forget marriage, and live a life of freedom.
銀行
Shosuke...
Hello..?

A...Are you crying..? Miwa..?
Yeah..?
What's wrong? Did something happen?
Come back home...
Please...
Taxi!
BAD LAD
HIRE
HIRE TAXI

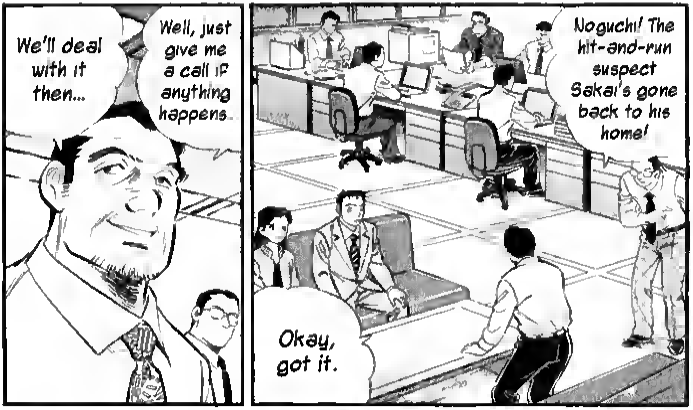
Miwa!!
Miwa!!

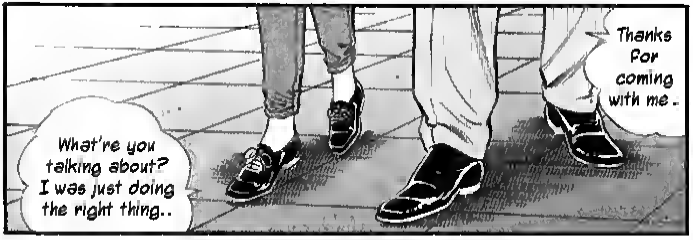
Miwa.. You're crying... What happened to you?
I'm sorry... I'm sorry for that weird phone call...
I'll... figure this out myself. I'm sorry, Shosuke...
I'm so stupid...

Besides, he hasn't done anything criminal yet
just between a man and a woman

Well, I understand what you're saying.
But that's...

You don't mean...
y-


We'll deal with it then...
Well, just give me a call if anything happens.
Noguchi! The hit-and-run suspect Sakai's gone back to his home!
Okay, got it.


What're you talking about? I was just doing the right thing..
Thanks for coming with me.

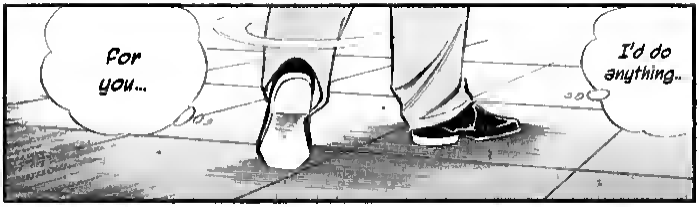
You know about them, Shosuke..?
The Tokusei Group are a pretty famous group around here.

And I'll apologize, and make sure he understands, so don't worry.
I'll make sure I explain everything to him..

Shosuke ...?
What will you do...
Miwa.. Can you go home by taxi alone..?
I've covered them a little back when I was at the publisher's.
Just leave it all to me... You're my wife, remember...
Don't worry about a thing.
Go to your room, and don't open the door for anyone..
If you feel scared .. call the police..
Shosuke ...

He can't afford to get involved with the yakuza, for any reason.
He's at a critical moment right now.
Don't breathe a word of this to Yamauchi.
And one more thing.
I'll be waiting for you, Shosuke.
Come back soon.

I wasn't there when you needed me the most... I'm the one who should be apologizing.
I'm sorry, Miwa...


For you...
I'd do anything..

If anything happens to me, Yamauchi will be there for you.

But I wonder why I'm so fearless right now
It's like I don't give a damn if I die..

This looks like the place.
Muramachi of the Tokusei Group..
SIGN: MURAMACHI ENTERPRISES
町村興業

Boss Muramachi's waiting for you
We've come to pick you up, Miss Kaga Miwa.
Hey, you're one hell of a woman, aren't you?
Small wonder the boss's so hung up on ya.

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

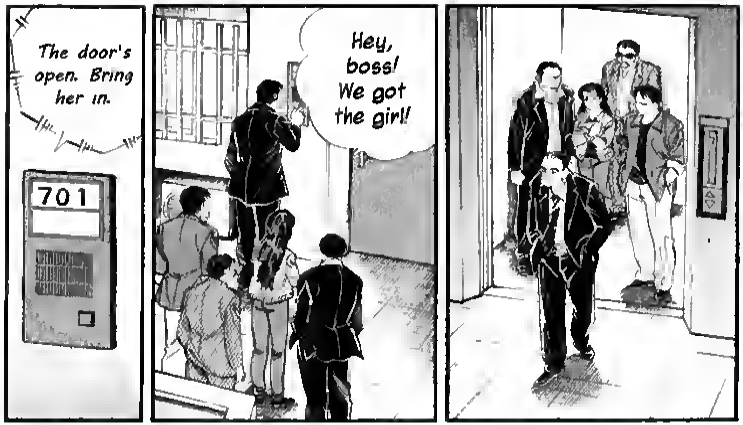
Chapter 19
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright

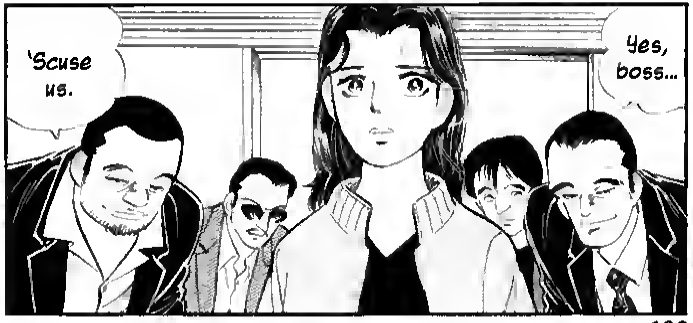
CHAPTER 20: LIFE AND DEATH

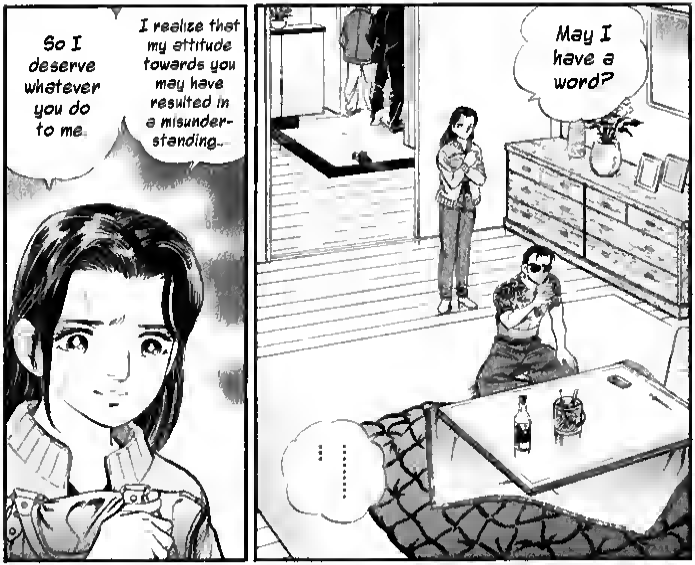


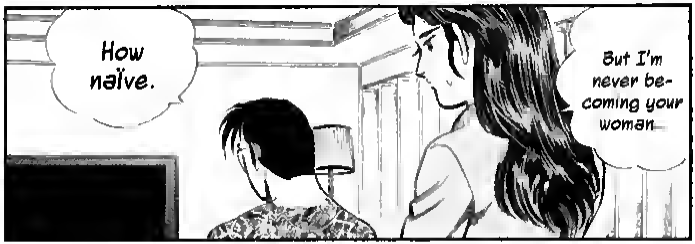
185

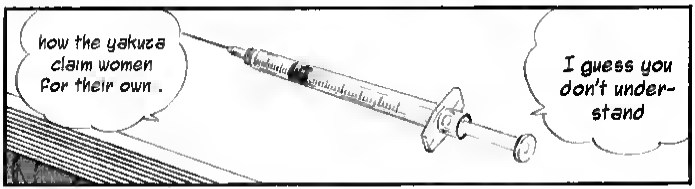
184

You guys can go now.
Good work.

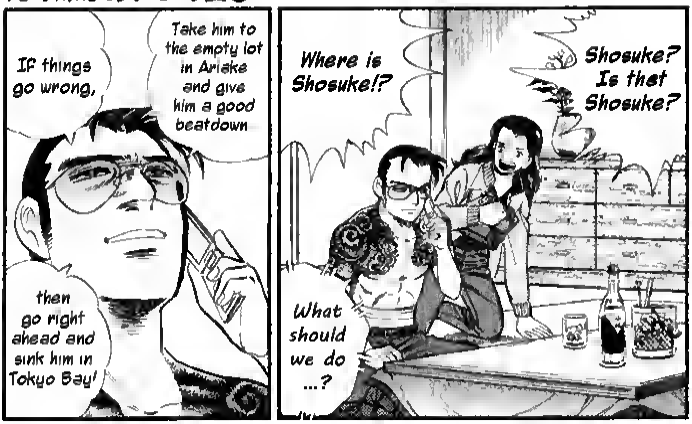

'Scuse us.
Yes, boss...


May I have a word?
I realise that my attitude towards you may have resulted in a misunderstanding.
So I deserve whatever you do to me.
.....


How naïve.
But I'm never becoming your woman


how the yakuza claim women for their own .
I guess you don't understand

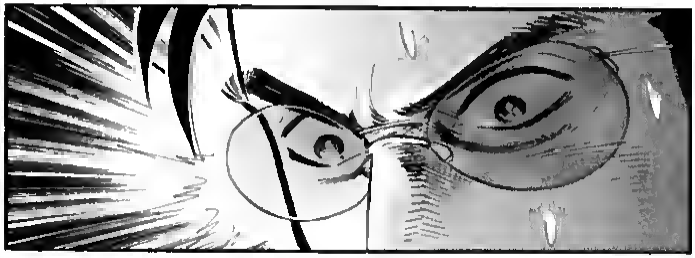
I don't like sofas. I sit at a heated table, even in the summertime
Sit down and pour me a drink
Well, we have plenty of time
Don't just stand there. Have a seat.
What?
Boss, this really weird guy just showed up at our office!
He says that you can do anything to him, if you stay away from her!
Tell me more.
He says he wants to see you about this Miwa woman!

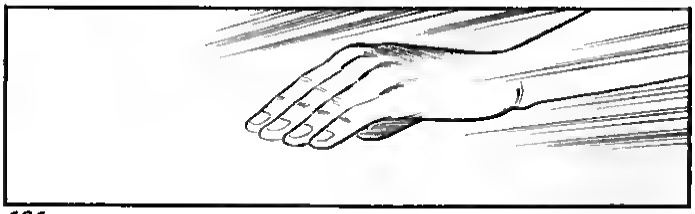

If things go wrong,
Take him to the empty lot in Ariake and give him a good beatdown
then go right ahead and sink him in Tokyo Bay!
Where is Shosuke!?
Shosuke? Is that Shosuke?
What should we do ...?

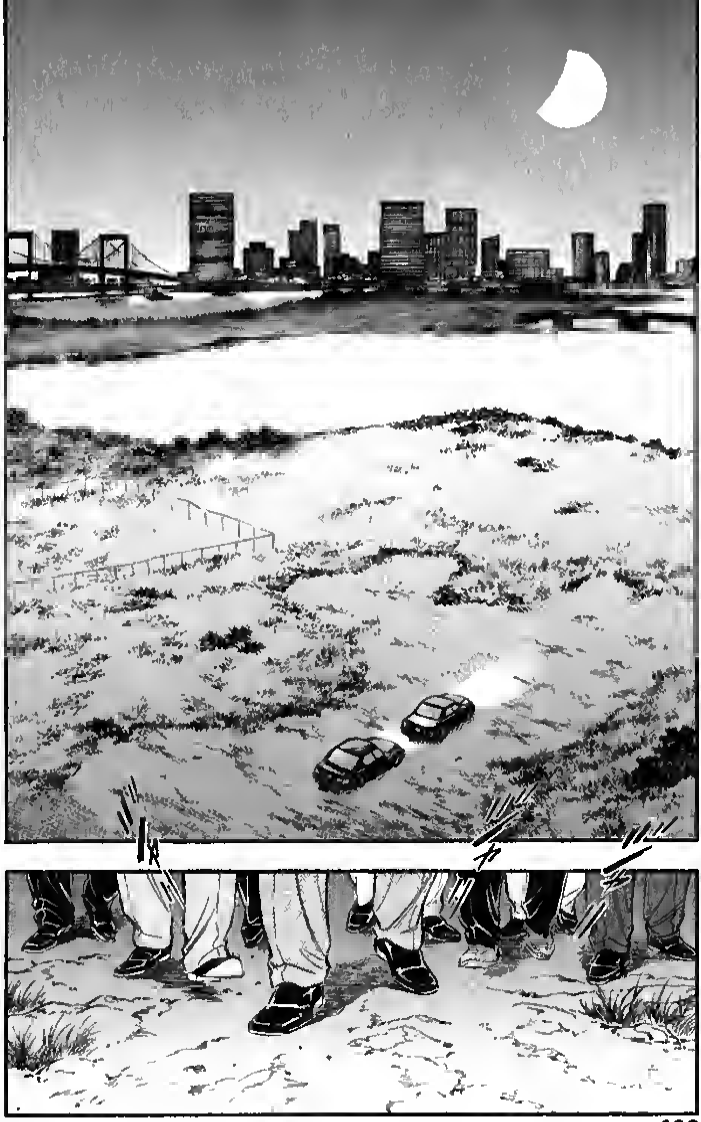
This wes all my Fault! Don't do enything to Shosuke!
Please! Shosuke has nothing to do with this!

.....
the father of your child...?
Is this Shosuke

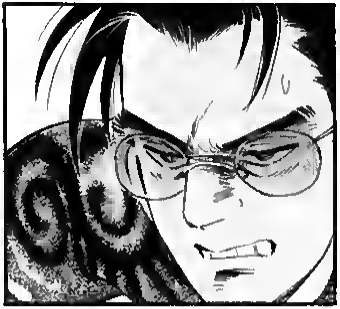
Any man who gets a woman pregnant,
then lets her stray, even for the faintest of heartbeats...
ain't worth jack shit!
I'll be sending you to Heaven soon.
Miwa, I love you more than words can say. I'll do anything to see you as my wife. Because I know I can bring you true satisfaction in the end.
I'm gonna be the don of the Tokusei Group... Then you'll live as a queen, with thousands of men waiting on you hand and foot..!

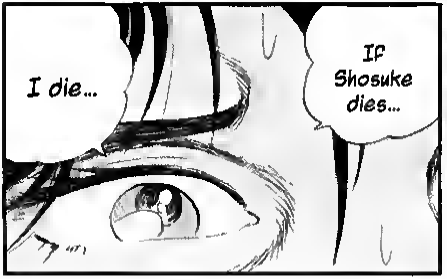






ドカッ




I die...
If Shosuke dies...

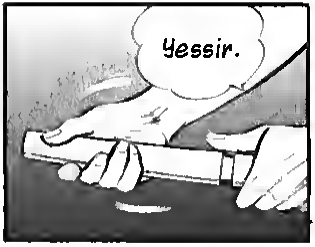
You're not serious!

NUAAA
AARY
AAAAAA
AAHHHH!

The Fuck...?

do you think you can do, you shit-head !?
HRY AAA AAA AAA AAA AA HHH KH!
What the Puck...
The training...
in my university judo club
was harder than this!!

Fuckin' amateur..
Guess we gotta kill him.


Yessir.

OOR YAA AAA AAA AAA HHH HH!

Kill me, and this becomes a criminal case! That means the police'll be involved..
And if the police get involved...
Kill me if you want to. Then I'll really be protecting Miwa..

Then you won't get to lay a finger on Miwa!!
I won't die for nothing!

Shosuke!!

What do we do, Boss...?
Should we sink him in the Tokyo Bay?

俺の嫁はあいつの妻

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 20
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright

FINAL CHAPTER: A HAPPY FAREWELL

Y-You...
J...Just please, don't lay a hand on Miwa...
can kill me if you want to...

The yakuza— is an industry where lives are cheap. Going to prison's just part of the job description. Women are no more than tools to us.
Someone must've reported this... The pigs are coming!
B-Bro!

B...
Boss..
Just be grateful you have the privilege to do that...
You're protecting the woman you love ..

is pregnant...
Your woman...
Take care of her.

SIGN: GENERAL HOSPITAL

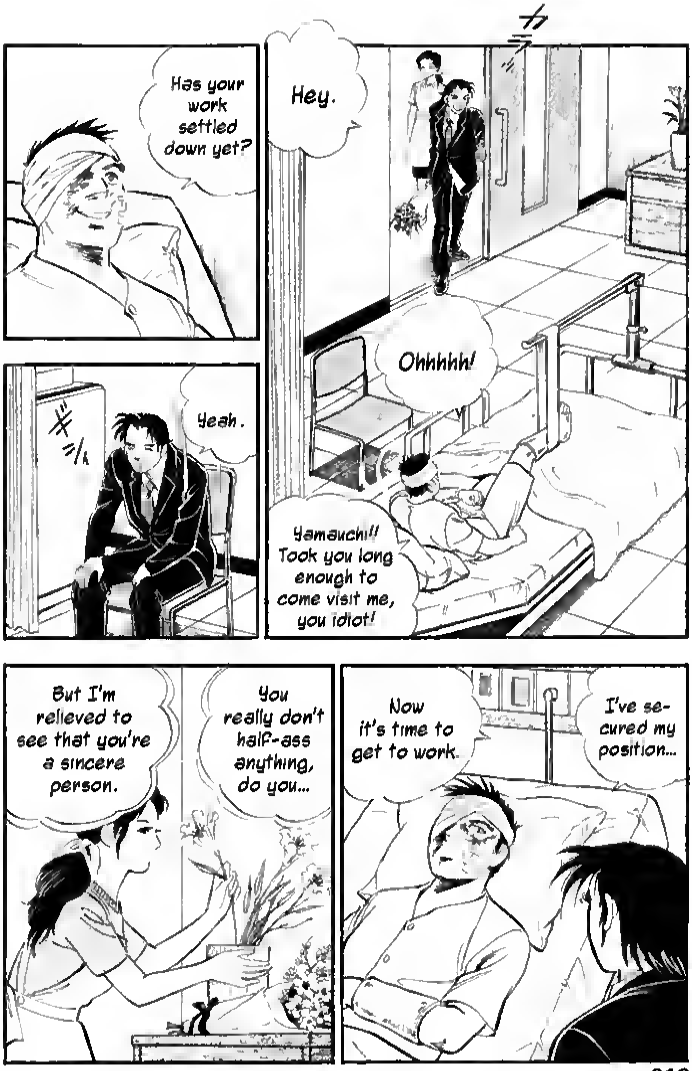
SIGN: STORE
Miwa...
売店

Thank goodness..
The treatment will take two months,
but there won't be any aftereffects..
I see.

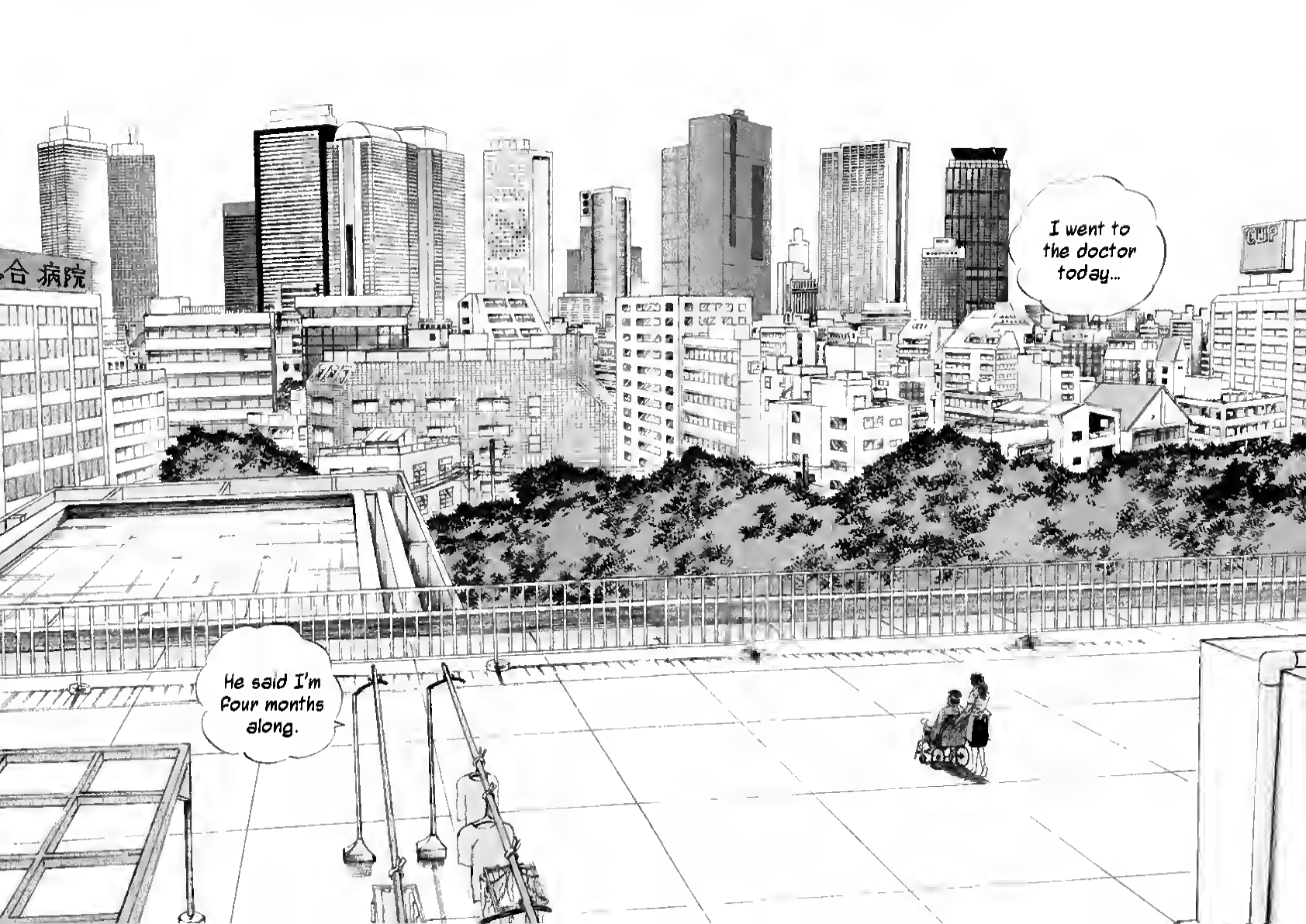
But before you do, there's something I have to say.
I know...
You should go see Shosuke now. He'll be delighted to see you.

wants to give me the house in Shirogane, the one she and my father once shared...
My stepmother, who looked after my father until the day he died.

.....
She's...
old and frail now, so I've decided to live with her.
Sometimes a woman really can't choose just one man... But...
Your feelings for me were no more than sympathy. I knew that all along, but still... I'm so sorry.
We...
should've done this sooner...

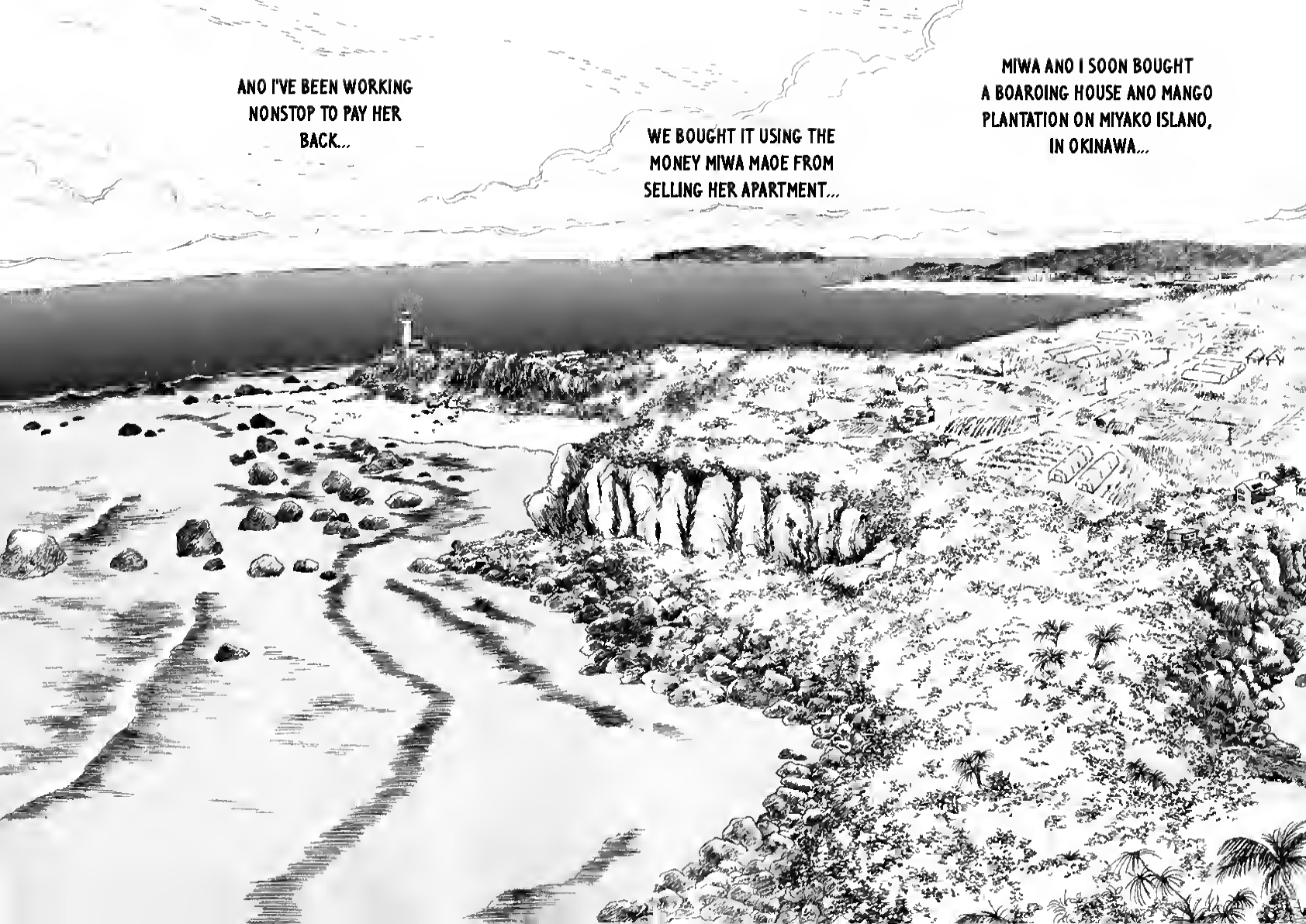

Has your work settled down yet?
Hey.
Yeah.
Ohhhhh!
Yamauchi!! Took you long enough to come visit me, you idiot!
I've secured my position...
Now it's time to get to work.
You really don't half-ass anything, do you...
But I'm relieved to see that you're a sincere person.

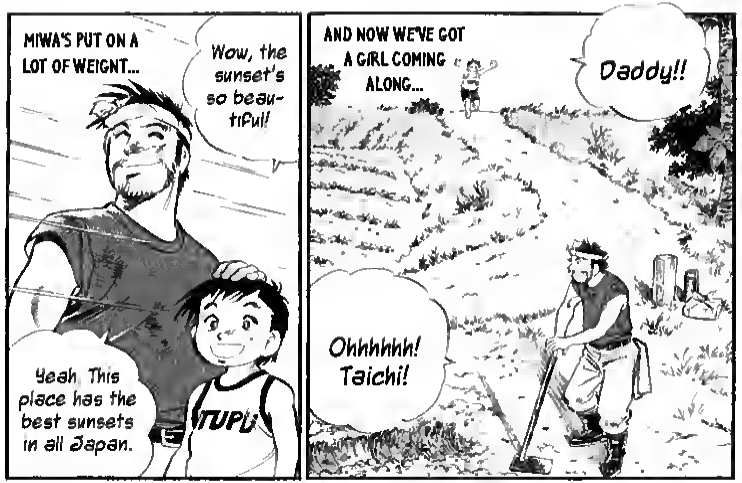
oP Miwa for me...
Take good care...
You're the only one...
Wha...
IT'S OVER...
can trust Miwa with...
that I...

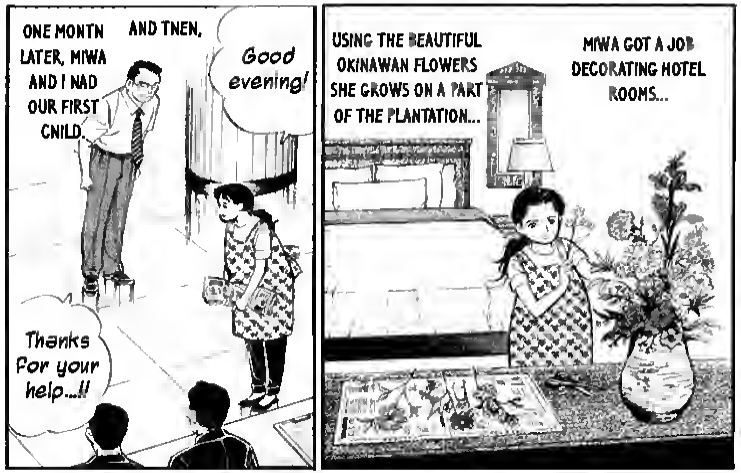

I went to the doctor today...
He said I'm four months along.

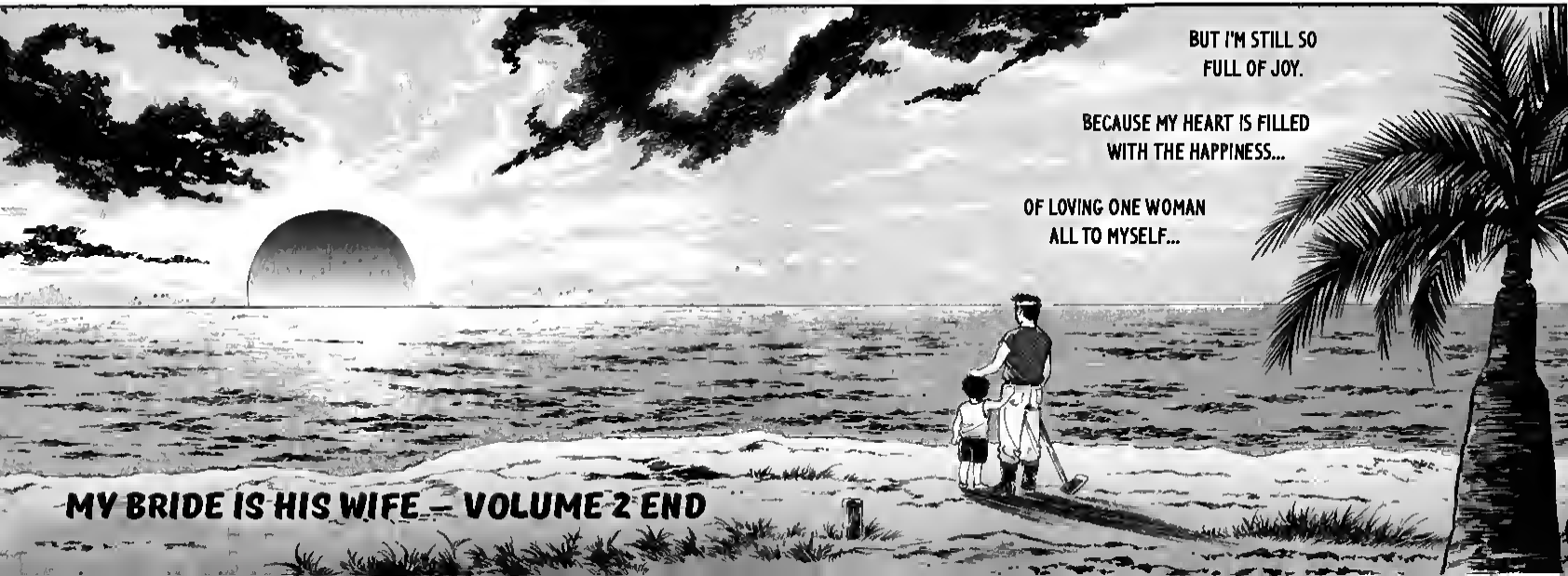
Tell me honestly...
Does that bother you...?
Yeah...
Really ...?
Not at all...
It's your child...
I couldn't care less if it's mine or not.

Thanks for visiting me!
Oh, hey, Rika!
I should've expected that you'd bring me money, instead of flowers or anything!
Hey, Shosuke! Congratulations on getting discharged from the hospital!
So what're you gonna do for work?
Ms Yoshioka from Create was really disappointed. Seems like you'd been getting a lot of orders.
Well, don't you sound composed...
I can't do that! How can I be an average employee there if I've shared a wife with the CEO?
You gonna join your friend's company, Teiho Product?


AND I'VE BEEN WORKING NONSTOP TO PAY HER BACK...
WE BOUGHT IT USING THE MONEY MIWA MADE FROM SELLING HER APARTMENT...
MIWA AND I SOON BOUGHT A BOARDING HOUSE AND MANGO PLANTATION ON MIYAKO ISLAND, IN OKINAWA...


MIWA'S PUT ON A LOT OF WEIGHT...
Wow, the sunset's so beautiful!
Yeah. This place has the best sunsets in all Japan.
AND NOW WE'VE GOT A GIRL COMING ALONG...
Daddy!!
Ohhhhhh! Taichi!


ONE MONTH LATER, MIWA AND I HAD OUR FIRST CHILD.
AND THEN,
Good evening!
Thanks for your help...!!
USING THE BEAUTIFUL OKINAWAN FLOWERS SHE GROWS ON A PART OF THE PLANTATION...
MIWA GOT A JOB DECORATING HOTEL ROOMS...


BUT I'M STILL SO FULL OF JOY.
BECAUSE MY HEART IS FILLED WITH THE HAPPINESS...
OF LOVING ONE WOMAN ALL TO MYSELF...
MY BRIDE IS HIS WIFE — VOLUME 2 END

MY BRIDE IS HIS WIFE

By
Motomiya
Hiroshi

Chapter 21
Presented by
Hokuto no Gun
and
Happy Scans

Translated by SystematicChaos

Editing by Hightide and Kazuhiko

Proofreading by Wright